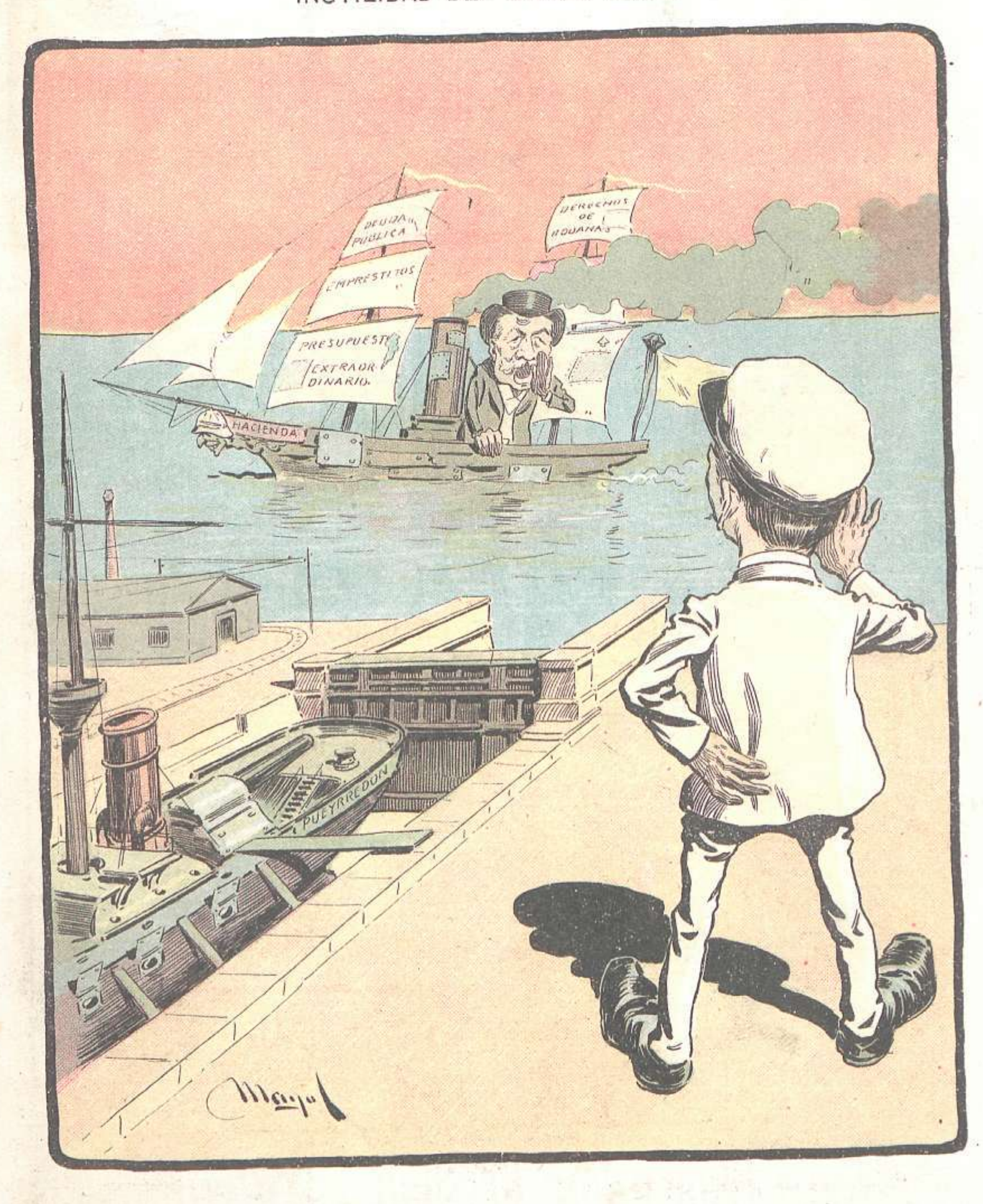
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO V — BUENOS AIRES, 1.º DE FEBRERO DE 1902 — N.º 174

INUTILIDAD DEL NUEVO DIQUE



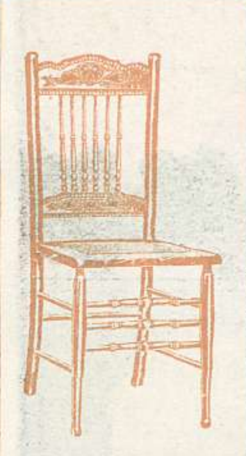
El de tierra.—¿Y? ¿No viene usted á limpiar los fondos?
El de á bordo.—A mí me los limpia el presupuesto.



WHITE
NEW HoWE
DEMOREST
Patria

Un gran surtido á todós precios





Sillas Norte Americanas y de Vienna.



Heladeras y máquinas para hacer helados.

Ya han llegado las famosas heladeras McCray forradas de azulejos.

Son las que conservan mejor el frio, y por esto las que gastan menos hielo.

Escopetas, Revolvers y Carabinas





Tenemos un surtido de estas armas de los mejores fabricantes de los Estados Unidos.

BUENOS AIRES | **Juan y José Drysdale y Cía.** | 440, PERÚ, 450

PARIS

LOS CIGARRILLOS DE MAYOR VENTA

La elaboración mensual de los cigarrillos «**PARIS**» y «**DANDICITO**» supera en **10 MILLONES** á la de cualquier otra fábrica

⚜ ⚜ ⚜

PREMIOS 100.000 PESOS

POR EL EXTRACTO DE LA LOTERÍA NACIONAL

⚜ ⚜ ⚜

NÚMEROS PREMIADOS

Diciembre 18.336
Enero 5.990

Omitimos, por lo extensa, la interminable nómina de personas favorecidas con terminaciones de 10 $ *pudiendo asegurar que ellas se cuentan por millares.*

Premios de $ 1.000. En los últimos meses del año 1901, se abonaron premios de mil pesos á cada uno de los siguientes señores: Constancia Dominguez, calle Real, depto. Belgrano (Mendoza); José Valle, Necochea 993 y Antonio de Nucci, Charcas 1632, Capital Federal; Leandro Grillo, Corrientes; Pedro Parolin y hno., Belgrano 48, San Martin (Bs. Aires); Lorenzo Tavani, Florida esquina Paraguay, Pedro Schiavio, Tucumán 1601. Mariano Ysunza, Cerrito 1068; José Lucioni. Constitución 1423, y Coronato hnos. Lamadrid 701, Capital Federal; Domingo Mattei, Rioja 1900, Rosario (Santa Fe); Antonio Leys, Maipú 125 Barracas al Sud; Ricardo A. Orfila, San Juan 1380 Capital Federal; José Rodriguez, Adrogué; Guillermo Gaddini, Tristán Suárez (Buenos Aires); Carlos Amboni, Sarandí 323 Capital Federal; Angel Andrade, calle José Colombres 43 Tucumán; José Boullosa, Venezuela 338, Capital Federal; Juan Massimelli, Pilar (Santa Fe); Muriel y Cía., Pehuajó; José Repetto, Membrillar 61, Capital Federal; Ramón Mantero, Villa Elisa (Buenos Aires); Damián Rebasa, Charcas 1338, Capital Federal; Andrés Sarmiento, calle 38 entre 2 y 3, La Plata; Esteban Claramunt, Venezuela 574, Capital Federal; Raimundo Palumbo, Libertad 1598, Mendoza; y premios de $ 100 á: Virginio Máspero, Cangallo 1832, Capital Federal: Manuel García. Navarro (Buenos Aires); Edesio Gayoso, Lobos; Muriel & Cía., Esmeralda 22 y Juan Antonio Areco, Cangallo 871, Capital Federal; Enrique Labadie, Mnñiz (Bs. As.); Gaspar Chacón, Lanús; Gualberto Gadea, Cochabamba 2591; Joaquin Alonso, Humberto I 1874; Máximo Miró Andes 886, Enrique Lenouvel, Moreno 308. Gregorio Barbosa, Europa 1546, José Burguete, Alberti 586, Eduardo Siffredi, Buen Orden 440, y Luis Michelot, Méjico 313, Capital Federal; José Coll, calle 46 esquina 9, La Plata; José Llagostera, Rincón 1125, Capital Federal; Manuel García Codecido, General Lavalle 459, Barracas al Sud; Agustín Luis Montenegro, Rivadavia 2131, Capital Federal; Hipólito Peña, Rosario; Jorge Benoist Benedetti, cónsul de Francia, Mendoza; Arturo Marín, Belgrano 819, Capital Federal; Juan Rusiñol, Chacabuco (Bs. As.); Daniel H. Lauro, Congreso 2530, Capital Federal; Tomás Guillo, Junín (Mendoza); Miguel del Cuadro, Salta 1750, Mendoza; E. Videla, Vla. Correa 58, Mendoza; Ramón Regúnaga, 25 Diciembre 848, Rosario; Abel Escudero, Mendoza; Manuel Ferreira, Las Flores.

Los comprobantes en nuestro poder (que tenemos á la disposición del público), atestiguan la verdad de cuanto afirmamos.

OLDENBOURG



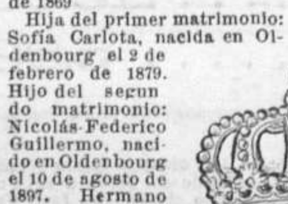


SOFÍA
Duquesa de Oldenbourg

Jefe de la casa: Federico Augusto, gran duque de Oldenbourg, duque de Slesvig-Holstein y Storman, príncipe de *Lubeck, señor de* Jever y de Kimphiausen, nació en Oldenbourg el *16 de noviembre* de 1852. Casóse en Berlín el 18 de febrero de 1878 con Elisabeth-Ana, que falleció el 28 de agosto de 1895. Volvió á contraer matrimonio el 24 de octubre de 1896, con Elisabeth, hija del gran duque de Mecklembourg Schwérin, Federico-Francisco II, nacida en Ludwigslust el 10 de agosto de 1869.



NICOLÁS
Duque de Oldenbourg



Hija del primer matrimonio: Sofía Carlota, nacida en Oldenbourg el 2 de febrero de 1879. Hijo del segundo matrimonio: Nicolás-Federico Guillermo, nacido en Oldenbourg el 10 de agosto de 1897. Hermano Jorge Luis, nacido en Rastade el 27 de junio de 1855.

Existe otra rama de la casa de Oldenbourg, de la que fué jefe el duque Jorge, muerto en 1812. Representante de esta rama es hoy el duque Alejandro-Federico-Constantino, nacido en San Petersburgo el 2 de junio de 1844, casado con Eugenia-Maximilianovna.

Hijos de este matrimonio: Pedro-Federico-Jorge, nacido en San Petersburgo el 21 de noviembre de 1868 y casado en Gatchina el 9 de agosto de 1901 con Olga-Alexandrovna, gran duquesa de Rusia. A la misma rama pertenece el duque Constantino-Federico Pedro, nacido en San Petersburgo el 9 de mayo de 1850 y casado en Kontais el 20 de octubre de 1882, con Agriprina Djaparidze.



JORGE
Duque de Oldenbourg

ALEJANDRO
Duque de Oldenbourg



EUGENIA
Duquesa (Alejandro) de Oldenbourg, nacida princesa Romanovski.



PEDRO
Duque de Oldenbourg



ESCUDO DE LA CASA



CONSTANTINO
Duque de Oldenbourg

LOS NUEVOS SENADORES



GEN. ANTONIO GANDOLFI

Por decreto del 21 de noviembre del año pasado fueron nombrados los nuevos senadores que debían integrar la cámara, rehusando uno solo de los nombrados la dignidad que se le había conferido; nos referimos al duque d'Averna.

Los demás senadores elegidos son los siguientes:

José Mussi, alcalde de Milán. Nació el 2 de enero de 1836 y se distinguió siempre por sus ideas radicales. Los electores de Abbiategraso, donde Mussi está afincado, querían hacerle triunfar como diputado, antes de que cumpliese los treinta años. Anulada la elección, fué nuevamente reelegido. Ha formado parte del congreso durante treinta y cinco años. Hoy se habla del acercamiento de Mussi á la casa reinante. Ocupa un alto lugar en la masonería.

Silvestre Picardi, abogado, hijo de Messina, donde vió por primera vez la luz en 1853. Partidario de Zanardelli, fué diputado en 1890 y más tarde ministro de agricultura, puesto que debió abandonar debido al mal estado de su salud.

General Antonio Gandolfi, nacido en Módena el año 1840. Pertenece desde muy joven al ejército, habiendo sido diputado en diversas ocasiones. Estuvo en Africa como gobernador de la Eritrea, y se le considera como candidato al ministerio de la guerra. Es un reputado escritor militar y actualmente manda el cuerpo de ejército de Bolonia.



ALMIR. CAMILO CANDIANI

Pablo Clementini, nacido en Rovigo, abogado, formó parte del grupo progresista que fundó «L' Adriatico» de Venecia. Ha pertenecido ya al parlamento y es consejero de estado.



NICOLÁS VISCHI



MARIO MARTELLI



EVANDRO CARAVAGGIO



JOSÉ MUSSI

Luis Rossi, á quien liga gran amistad con el hon. Zanardelli, fué elegido diputado en Milán el año de 1892. Goza fama de buen orador y de abogado muy distinguido, poseyendo condiciones de carácter que le permiten tener amigos hasta entre sus mismos adversarios políticos.

Francisco Parona, nacido en Pavía, el año de 1841. Es médico y ya fué anteriormente diputado por Oleggio.



VALENTÍN CERRUTI



FRANCISCO PARONA



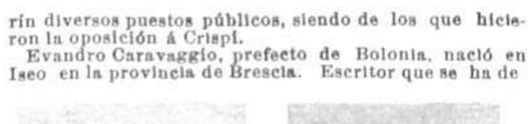
SILVESTRE PICCARDI



LUIS ROSSI

Nicolás Quartieri, filósofo y filólogo pisano, cuenta 62 años de edad. Perteneciente al grupo monárquico constitucional, ha sido diputado en otros períodos.

Alfonso Badini Confalonieri ha desempeñado en Turín diversos puestos públicos, siendo de los que hicieron la oposición á Crispi.



Evandro Caravaggio, prefecto de Bolonia, nació en Iseo en la provincia de Brescia. Escritor que se ha de





JACOBO SANI



JUAN MARIOTTI



NICOLÁS BALENZANO



PABLO CLEMENTINI

LOS NUEVOS SENADORES



ALFONSO BADINI-CONFALONIERI



JOSÉ RESTI-FERRARI



NICOLÁS QUARTIERI



LUCIO FIORENTINI

dicado con preferencia á los asuntos administrativos, en otro tiempo públicó inspiradas poesías.

Camilo Candiani, contraalmirante de la escuadra, se ha señalado por varios triunfos que obtuvo en la diplomacia. Nació en Casel Monferrato, y ha pasado gran parte de su vida navegando, habiendo dado varias veces la vuelta al mundo.

crito muchos trabajos históricos y sociológicos. Nació en Vestone (Brescia), en octubre de 1829.

Valentín Cerruti, ingeniero y matemático, ha figurado como rector de la Universidad de Roma.

– En Milán se ha procedido á la demolición de los antiquísimos edificios de la calle del «Bocchetto», llamada así desde 1154 á causa de la boca del conducto de un depósito de agua, construído cerca de dicha calle. En ésta hizo quemar públicamente á dos monjas Barnabó Visconti, porque habían hecho comentarios de su crueldad. Allí también se encontraba un viejo convento de religiosas, donde fué encerrada la monja de Monza, á purgar sus pecados amorosos. Y, para no citar más, en la casa n.º 1 de aquella calle murió en 1849 el célebre escenógrafo Alejandro Sanquirico.

LA DEMOLICIÓN DEL "BOCCHETTO" EN MILÁN



VISTA PARCIAL DEL «BOCCHETTO» EN DEMOLICIÓN

En el lugar que ocupan los edificios que se están derribando, se elevará el Palacio del Correo, para lo que ha de emplearse algún tiempo todavía, pues los trabajos de demolición tropiezan con algunas dificultades, tales como la conducción de los escombros, de los que ya se han transportado treinta mil carros.

Los cimientos de la nueva edificación llegan hasta siete metros de profundidad, y el Palacio del Correo ocupará una superficie de tres mil cien metros cuadrados.

La obra se halla dirigida por el ingeniero Vicente Briani, bajo la inspección del ingeniero jefe cav. Pavasi y del señor Coletta.

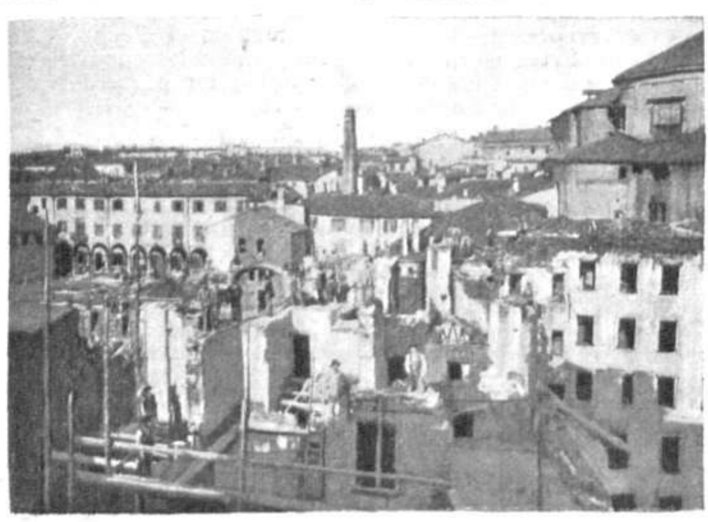
Jacobo Sani, mayor general comisario, en situación de retiro, estudió la carrera de leyes. Tomó parte en las campañas del 49 y del 66-61; ha sido diputado, y ha ejercido altos puestos públicos. Mario Martelli abogado, nacido en Lecco. Como presidente del Consejo de los abogados de Milán, se encargó de la defensa de Bresci. Junto al hon. Bizzozzero, propuso en 1881 la abolición de los tribunales de comercio, proposición adoptada más tarde. Ha sido diputado.

Nicolás Vischi, abogado y representante de Gallipoli en la cámara, fué uno de los defensores de Crispi. Nació en Trani el año 1849.

José Resti Ferrari, magistrado y presidente de la Corte de Apelaciones de Brescia. Es devoto partidario de Zanardelli.

Nicolás Balenzano, nacido en Bistritto en 1848. Fué ministro de hacienda cuando la presidencia Pelloux.

Lucio Fiorentini. Tomó parte en la insurrección de Brescia en 1848, siendo encarcelado por los austriacos en 1851. Emigró de su patria en 1859 y dos años después volvió á ella. Ha sido prefecto de Bergamo y ha es-



VISTA PANORÁMICA DE LOS EDIFICIOS EN DERRIBO


Laborde y Cía
San Martin, 368
Buenos Aires
Gran Surtido de Fonógrafos
últimos modelos, á los precios más bajos de plaza.
CILINDROS ARTISTICOS,
ITALIANOS, FRANCESES, ZARZUELAS, etc.
Ventiladores eléctricos á pilas EDISON
TRASPORTABLES. — Especiales para el campo ó sitios donde no haya corriente eléctrica.
Habiendo recibido una gran cantidad de estos ventiladores, los venderemos desde la fecha al precio excepcional de.... $ 75
El aparato completo, listo para funcionar durante 150 horas. Cargas y pilas de repuesto.
PINTURA ESMALTE "RIPOLIN" lista para usarse.
Para muebles, edificios, pisos, bañaderas, carruajes, etc. :: :: :: :: :: :: :: :: ::
Por su larga duración, resulta más económica que cualquier otra clase de pintura. :: :: :: :: :: :: :: ::
VENTA POR MAYOR Y MENOR
Filtros Chamberland, sistema PASTEUR
(A PRESIÓN Y SIN PRESIÓN)
Gran premio de oro – Exposición de París 1900 – La más alta recompensa
Para casas particulares, colegios, estancias, cafés, restaurants, confiterías, hoteles.
LUMINUS — Aparato á pila de luz instantánea, oprimiendo un botón.
Lámparas de poder de 2 bujías, artículo serio y duradero. Precio $ 6.
Pila de repuesto, (duración 2 meses) $ 0.25.
CATÁLOGO ILUSTRADO GRATIS
Filtros para campo de 3 bujías ...... $ 16

Catástrofe ferroviaria en Lyon—Una compañía holandesa en el Teatro Francés—Monumento á las víctimas de Madagascar

En Lyon, un tren expreso que iba por la línea de Ginebra, al llegar á la parte de la línea que atraviesa la calle Paul-Bert de aquella ciudad, chocó con el tramway de Montchat, resultando numerosas víctimas de la colisión: cuatro muertos y veintidós heridos.

La locomotora partió en dos al tramway, que iba lleno de pasajeros, y como el lugar de la catástrofe se hallaba en la misma población, á él acudieron las familias de los muertos y heridos, produciéndose enternecedoras escenas.



LOS RESTOS DEL TRAMVÍA DESTROZADO, SOBRE EL SITIO DE LA COLISIÓN

La colisión se efectuó de noche, y se achaca la responsabilidad á los guardabarreras Martín y Defraudin, ambos padres de familia, quienes han sido presos y puestos á disposición de la justicia.

—Con excelente éxito ha dado una serie de representaciones en el «Théâtre-Français» de París, la compañía que dirige el actor holandés Luis Bouwmeester.



M. LOUIS BOUWMEESTER

El primer actor de la compañía holandesa en el Teatro Francés

Era una novedad en la capital de Francia el asistir á las funciones dadas por los socios de la «Koninklyke Vereeniging Het Nederlandsch Tooneel» (Real Sociedad del Teatro Neerlandés), y el teatro se llenó de público, cosechando grandes aplausos el primer actor citado y sus demás compañeros.

En la representación de despedida, Luis Bouwmeester puso en escena «El mercader de Venecia», del gran dramaturgo inglés, mereciendo grandes elogios de la crítica.

El notable artista holandés no es joven ya, pues tiene sesenta y dos años, y desde la edad de doce años en que apareció en las tablas por vez primera, viene trabajando sin descanso.

Su estreno comenzó con un insignificante papel de criado, y—¡buena profecía!—el director de escena le auguró entonces que «nunca sería bueno para nada».

Por aquella época no había en Holanda más que dos teatros de segundo orden, y Bouwmeester trabajaba por las provincias en barracones de feria y «coliseos» por el estilo. Hoy es el director del primer teatro de Holanda, y el actor más aplaudido de su patria dentro y fuera de ella.

—El 23 de noviembre se inauguró en Tananarive el monumento elevado á la memoria de los soldados y marinos muertos durante la campaña de Madagascar en 1896.

La ceremonia de la inauguración se efectuó por la mañana. La tribuna construída al efecto frente á la estatua, se hallaba ocupada por las autoridades. Pronuncia-



M. BOUWMEESTER

En el papel de «Sbylock» que interpretó en el Teatro Francés



MADAGASCAR.—INAUGURACIÓN EN TANANARIVE DEL MONUMENTO Á LOS FALLECIDOS EN LA CAMPAÑA DE 1896

ACTUALIDAD FRANCESA

LA CRUZ DEL PUENTE «DES FLANEURS»



LA CRUZ DEL PUENTE «DES FLANEURS» EN ARLES

ron discursos, honrando al valor de las víctimas, el general Gallieni, el cónsul de Inglaterra M. Porter y el gobernador indígena Rasagny.

—Hace algunos meses el concejo municipal de Arles dispuso que debían ser arrancadas á la mayor brevedad todas las cruces existentes en las vías públicas. Esta decisión quedó sin efecto hasta diciembre último, que se procedió á sacar las cruces que se hallaban en las plazas del Espíritu Santo y de Lamartine.

Ante las protestas del vecindario la municipalidad parecía dispuesta á volver sobre su acuerdo; pero últimamente, durante una noche muy lluviosa, completó su obra de destrucción. Una enorme multitud se dirigió al día siguiente al puente «des Flaneurs», para sacar del lodo en que había caído, el Cristo arrancado de su cruz, depositándolo en la iglesia después.



LA CRUZ DEL PUENTE EN EL MOMENTO DE SER CONDUCIDA Á LA IGLESIA

ACTUALIDAD ALEMANA

LAS PERSECUCIONES EN LA POLONIA PRUSIANA

En la actualidad, si los polacos han perdido quizá toda ilusión de autonomía política, todavía luchan por conservar intactas su lengua y sus costumbres. Todas las medidas de persuasión empleadas contra ellos han sido ineficaces para lograr el sometimiento incondicional, y últimamente la opinión ilustrada de Europa se ha sentido conmovida ante el retoño de viejas medidas que revelan un despotismo intolerable en el gobierno prusiano. Un decreto imperial ordenó el empleo exclusivo de la lengua alemana para la instrucción religiosa en todas las escuelas y como hubiera estudiantes que se resistieran, se emplearon contra ellos los castigos corporales. El tribunal de Gnesen entre todos, se ha distinguido por su excesiva severidad contra los infelices complicados en el asunto de la escuela de Wreschen, condenando, por ejemplo á dos años y medio de prisión á la pobre mujer del albañil Piasecki, que se hallaba enferma, y cuyo mal, naturalmente, se agravó á causa de la sentencia. El tribunal, á pesar de todo, y alegando que la enfermedad era fingida, se negó á suspender la ejecución de la pena, lo que no pudo obtenerse sino entregando mil marcos en caución. Los jóvenes escolares de Wreschen olvidarán difícilmente la aventura en que se han metido.



UNA DE LAS MADRES CONDENADAS POR EL TRIBUNAL PRUSIANO DE GNESEN



GRUPO DE ESCOLARES DE WRESCHEN AZOTADOS POR ORDEN DE LA AUTORIDAD



EL MAESTRO DE ESCUELA DE WRESCHEN

LA REORGANIZACIÓN DEL EJÉRCITO.—LOS RUSOS EN EL RÍO AMUR

El grabado de esta página en que aparecen marchando las nuevas tropas chinas tras la figura del general Mei-tung-yu, muestra los progresos realizados últimamente por el ejército del Ce este Imperio. Esas son las tropas que reemplazan en Pekín á los contingentes de los ocho ejércitos aliados desde fines de Agosto último, después de haber pacificado el sud de la provincia de Pe chi-li, obrando en combinación con las tropas francesas á las órdenes del general Bailloud. Su jefe supremo es Huen-cheu-kai, antiguo gobernador de la provincia de Chan tung, hoy virrey de Pe chi-li.

Uno de los principales lugartenientes de ese enérgico mandarín es el general Mei-tung-yu, que durante la sublevación de los boxers se retiró al sud de Tien-tsin, combatiendo á los revolucionarios y protegiendo á los europeos.

Las tropas de Huen-cheu kai han sido disciplinadas por instructores alemanes, á cuya cabeza se halla el oficial von Anneken. Su uniforme es de tela azul con anchas franjas rojas; el sombrero es de paja adornado de tela roja, para los soldados, mientras que los oficiales han conservado el sombrero de mandarín. El armamento consiste en fusiles Mauser de pequeño calibre, con cargador de cinco cartuchos. De su antigua organización, los chinos sólo han conservado el abuso de los grandes estandartes rojos.



EL GENERAL MEI-TUNG-YU Y SUS TROPAS



EL TEATRO DE LA MATANZA DE CHINOS

—La ocupación de los rusos en la Manchuria ha sido un nuevo paso dado por el gran coloso del norte, en su absorción gradual de los territorios del Asia. El episodio más terrible sin duda de la última guerra, ha sido la matanza de chinos realizada en la orilla rusa del río Amur, en Blagovestchensk, ciudad importante levantada junto á la ancha corriente que atraviesa un país llano en general.

La plaza del mercado de Blagovestchensk, enorme espacio abierto en el centro de la ciudad, es el sitio adonde concurren con sus productos los paisanos de las cercanías en sus carros tirados por los resistentes caballos de la Siberia.

A causa de la revolución boxer, la época última era de completa anarquía en todo el norte de China, y los bandidos que siempre han infestado la Manchuria, se envalentonaban en vista de la situación. Rusia, desde la otra orilla del río Amur, observaba los sucesos, buscando una oportunidad para intervenir. Se produjeron ataques de los chinos á varias estaciones de ferrocarril, y finalmente los chinos, auxiliados por los boxers y las tropas imperiales, abrieron el fuego sobre Blagovestchensk, á través del río. Parece que no causaron grandes destrozos en la plaza, pero temiéndose que los chinos residentes en la orilla rusa del Amur, se unieran en las hostilidades con sus compatriotas, se dió orden de expulsarles; una mañana temprano fueron sacados de sus casas los habitantes; los que pretendieron resistirse á abandonar el territorio, los que se mostraron rehacios, cayeron á los golpes de los cosacos, y á las protestas de sus compañeros, siguió una matanza general; los desgraciados chinos, bajo el fuego de sus enemigos, se arrojaban al río para pasarlo sobre trozos de madera, pues las barcas habían sido todas ocupadas. Las tropas rusas les persiguieron, recorriendo la región cercana, incendiando y saqueando aldeas, destruyendo muchos templos y casas artísticas y pasando á cuchillo á los habitantes. No menos de 4.000 chinos perecieron en esa matanza, según ha declarado un siberiano que presenció todo lo ocurrido y que pretendía justificarlo.

El gobernador de Blagovestchensk, general Gribsky, fué el que dió la terrible orden. Su gobierno no le condenó por su conducta, aunque la matanza fué desaprobada oficialmente.



PLAZA DEL MERCADO EN BLAGOVESTCCHENSK



DESTACAMENTO DE COSACOS Y EL GENERAL GRIBSKY, GOBERNADOR DE BLAGOVESTCHENSK, QUE ORDENÓ LA EXPULSIÓN DE LOS CHINOS

LA VERDAD


Verano


Primavera

Desastrosos efectos en las familias ocasiona el abandono á que contribuyen los engaños de varios anunciantes y de algunos boticarios tanto como la excesiva confianza en el creador. Pero bien completa son las advertencias que á continuación exponemos, y confirmadas por inimitables casos prácticos de diversos países: sin atrasarnos hasta el Dr. Daubenton, que desde el siglo XVIII en su obra titulada «Pesquisas acerca de las indigestiones» llega hasta el dogma de que el cuerpo humano no sufriría trastorno alguno en en sus diversas funciones si el estómago no perdiese sus condiciones normales, y sin necesidad de insistir en apoyo de Galeno acerca de que «no todo lo que se come y si sólo lo que aprovecha, es lo que da fuerzas»; á pesar de que (sin olvidar que, como afirma Bebel desde Alemania, «la cuestión social es cuestión de estómago», ó sea cuestión de hambrientos) sería oportuno recordar que según enseña Berthelot, la ciencia reclama ya la dirección intelectual y moral de las sociedades, pues según demuestra desde Inglaterra Spencer, «todos los fenómenos sociales tienen su origen en los fenómenos de la vida individual, cuya raíz se encuentra en los fenómenos vitales», y no es perdonable la intriga de los especuladores contra los verdaderos progresos, ni disculparán los hijos á sus madres que permanzcan indiferentes hacia las necesidades vitales.

En consecuencia advertimos lo siguiente:

Centenares de nuestros clientes y entre las más grandes eminencias médicas europeas los especialistas del estómago profesores Bouchart y Dujardin Beaumetz, demuestran que las enfermedades crónicas gástricas é intestinales son el resultado de causas al parecer inofensivas, cuya repetición acaba por ulcerar el estómago ó el intestino después de irritarle ó de inflamarle; y para que esas causas sean de veras inofensivas, es necesario que sean preservadas tomando el DIGESTIVO MOJARRIETA al día siguiente de cualquier purgante. Además, la languidez, las fatigas el hastío, las jaquecas, los fogajes, la sed excesiva que conduce á usar licores, las irregularidades del sueño, y muchos otros síntomas que se combaten por error con excitantes llamados reconstituyentes, principalmente las mujeres, como si la causa permaneciese en los nervios, ó que se abandonan por suponerlos degeneración en vista de los fracasos á que conducen infaliblemente otros digestivos; generalmente son síntomas de nutrición defectuosa y entonces se curan de un modo radical con tomar un solo tubo del DIGESTIVO MOJARRIETA legítimo.

En efecto, los trastornos nerviosos, las emociones, la vida intelectual ó actividad excesiva que impone el progreso, interrumpiendo las secreciones gastro-intestinales, originan putrefacciones de los alimentos, que después de cesar el trastorno nervioso dejan la irritación ó gérmenes inflamatorios, para lo cual no basta medicinar á los nervios ni descansar á someterse á digestiones artificiales, que son siempre inútiles cuando no sean funestos abonos de esos gérmenes; y la eficacia del DIGESTIVO MOJARRIETA es completa, porque impide ó destruye las putrefacciones ó gérmenes, al mismo tiempo que sana la irritación.

Por otra parte, la mala calidad de las aguas corrientes ó las alteraciones bacteriológicas que la variedad de la temperatura determina en las aguas la aglomeración de miasmas que es inevitable en toda gran ciudad, del mismo modo que el estado de fermentación artificialmente retardada en que se adquieren los alimentos de los hoteles y hasta de los mercados ó fiambrerías, así como también el abuso de los helados, de las gaseosas y de los licores, todos estos factores de la vida moderna producen á los jugos gastrointestinales alteraciones que hacen necesario un verdadero normalizador, cuya potencia radical y suave al mismo tiempo esté bien confirmada, muy superior á las aguas minerales usadas por nuestros abuelos ó á los engañosos remedios que se anuncian; y aseguran su vida las personas con exigir el legítimo DIGESTIVO MOJARRIETA en todas las droguerías del mundo, desde que sientan la primera indigestión.

En resumen: Después de las más grandes luchas contra el mercantilismo procaz, ya brilla en todo su esplendor la verdad acerca del estómago; universalmente ya está confirmada la completa eficacia del DIGESTIVO MOJARRIETA para las enfermedades del estómago y del intestino, incluso contra las graves indigestiones de los niños durante el período de la lactancia, en que lo ha confirmado el eminente doctor Señorans, de Buenos Aires, con otros especialistas verdaderos de varias naciones. La envidia que despierta el DIGESTIVO MOJARRIETA es bastante prueba de que sinceramente obtiene la gratitud de las personas honorables que lo han tomado y de que al DIGESTIVO MOJARRIETA hoy acuden los desesperados de diversos países, así como en el libro que acompaña á cada estuche constan las confirmaciones de millares de enfermos y varios hospitales, y de muchos médicos eminentes; pero es que el DIGESTIVO MOJARRIETA, además del grandioso poder curativo tiene poder preventivo contra dichas enfermedades y es auxiliar poderoso de las digestiones en su doble proceso mecánico químico, inmensamente mejor en cualquier caso que las aguas minerales y que otros digestivos; hasta el grado de poder afirmar con verdadera honradez que para la higiene del estómago se debe tomar el DIGESTIVO MOJARRIETA, y en consecuencia no cumplen con su deber los padres en cuya casa falta un estuche del DIGESTIVO MOJARRIETA legítimo.—J. Mojarrieta, *químico diplomado por la Facultad de la Habana.* —*J. Larrazabal, médico especialista del estómago, diplomado por la Facultad de la Habana.*—Autores y directores universales del DIGESTIVO MOJARRIETA, con Laboratorio y Talleres en edificios propios en la Habana, y que han dedicado sus vidas á perfeccionarlo y á demostrar su eficacia superior en las enfermedades del estómago y del intestino.

El depósito en Buenos Aires, Florida 344, despacha por correo á cualquier lugar de la República y favorece de veras á los obreros, por cuenta del Laboratorio y bajo la inspección de uno de los autores que ha venido para advertir al público de que algunas boticas venden tubos falsificados.

Un periódico esquimal.—La Groenlandia, descubierta el año 982 por el inglés Eric Benda, ha hecho pocos progresos, debido sin duda alguna al excesivo rigor del frío en aquellas regiones, donde el termómetro desciende á 45 grados, habiéndose observado que el clima ha ido enfriándose desde el siglo XIV.

En poder de Dinamarca desde 1733 esta nación ha fundado en Groenlandia dos factorías dedicadas á la caza y la pesca.



LA IMPRENTA MÁS PRÓXIMA AL POLO NORTE

Al establecimiento del Sud pertenece Godthaad, fundado en 1721, donde se halla establecida la única imprenta del país, en la que se imprime el único periódico, también escrito en esquimal y que aparece una vez al año. Se titula «Atuagag Sliutit», lo que significa «Algo para leer»; consta de doce números correspondientes á los doce meses del año, cada uno de cuatro páginas y se reparte gratis.



UNA YEGUA QUE SE SIENTA CUANDO SE CANSA

Una yegua que se sienta para descansar. — Mr. P. J. Turnbull, de Cleveland (Ohio), es poseedor de una yegua que tiene una particularidad extraña en la raza equina. Cuando está cansada, se sienta sobre las patas traseras á la manera de los perros, y ni la «persuasión», ni el castigo, la sacan de su posición hasta que reposa. La fotografía que reproducimos representa al animal tomando un descanso de media hora en una de las calles de West Side. Cuando el animal se sienta, la gente acude á observar este hecho raro.

La personificación de Sherlock Holmes. Sitio de la muerte del gran detective. —Mr. Gillette es el actor que personifica de una manera notable á Sherlock Holmes, la famosa creación del novelista doctor Conan Doyle, que ha pasado al teatro y se ha hecho completamente popular. Mr. Gillete es por su alta estatura y su aspecto la viva encarnación del tipo del gran «detective». Cuando llegó de los Estados Unidos á Liverpool últimamente, se presentó en el vapor en que venía un señor que nunca le había visto y que debía entregarle una carta. Al preguntar éste á un pasajero quién era Mr. Gillette, recibió la siguiente respuesta: «Busque entre todos los viajeros á uno que es como Sherlock Holmes». Inmediatamente fué encontrado el actor.

Juntamente con el retrato de Mr. Gillette reproducimos la fotografía de las cascadas de Reichenbach (Suiza) donde Conan Doyle hizo que su héroe muriese. Muchos guías señalan el «sitio preciso donde se encontró el cadáver», mostrando la seriedad natural con que debe hablarse tratándose de hallazgos tan tristes.



LA PERSONIFICACIÓN DE SHERLOCK HOLMES



EL SITIO DE LA MUERTE DE SHERLOCK HOLMES

Los automóviles basureros en Londres. — El automóvil ha encontrado ya aplicación en los servicios urbanos de Londres, donde las basuras no son recogidas en ciertos barrios favorecidos, con los prosaicos carros tirados por caballos que se usan aún en todas las capitales, incluso en París. El barrio de Soho, donde habitan numerosos italianos y franceses, es uno de los que cuentan con automóviles para recoger la basura.

Como en todas partes, antes del paso del carro, las basuras son bajadas á la calle en latones y, tinas de madera y también como en todas partes, los traperos, y las mendigas van á buscar allí entre los restos de toda especie, algo utilizable.

Después, en las primeras horas del día, llega el automóvil remolcando uno ó dos grandes carros. Cada uno de esos automóviles lleva, á más de un número correspondiente, un nombre, como el que llevaban en otro tiempo las locomotoras. Uno de ellos se llama, como puede verse, «City of Westminster», denominación demasiado linda para un vulgar remolcador de carros de basura.



AUTOMÓVILES RECOGIENDO LA BASURA EN LONDRES

INVENTOS ÚTILES

MANGUERA DOMÉSTICA PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS. — Se trata de una manguera de lona engomada, unida á la pared por medio de una tuerca y una válvula de presión por la cual llega el agua de un depósito algo elevado. La manguera termina en una embocadura ó boca de riego ordinaria. El aparato está comunmente plegado, para lo cual se ha doblado la manguera por el medio, arrollándola después en espiral y sujetando las vueltas con una correa, que sirve además para colgar la manguera arrollada de un gancho fijo en la pared. La embocadura de metal se suspende horizontalmente en otros dos ganchos.

MANGUERA DOMÉSTICA PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS



APARATO LACRADOR

APARATO LACRADOR.—Este aparato se halla formado por una especie de jeringuilla, en cuyo interior se aloja la barra de lacre. Las paredes del aparato son metálicas y de espesor suficiente para almacenar regular cantidad de calor, pero no tanto que deba pasar mucho tiempo antes de que, puesto á la llama el cono terminal, se derrita el lacre del interior. Para poner en un papel un sello de lacre, empieza por calentarse el pico de la jeringuilla, y antes que el olor á quemado indique la torrefacción del contenido, se aprieta el botón de la espiga que sale por la parte posterior del aparato, obteniéndose enseguida la cantidad que se desee de lacre fluído.

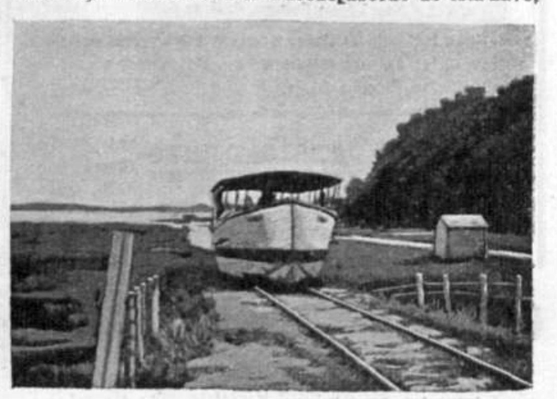
MÁQUINA DE COSER ACCIONADA POR UN ELECTROMOTOR LUNDELL.—A una máquina ordinaria de coser, el inventor Laligant ha aplicado un pequeño electromotor, que acciona el mecanismo por medio de una correa. El motor, del tipo Lundell, emplazado debajo del tablero de la máquina, á cada 110 volts y 1200 revoluciones por minuto, desarrolla una potencia de 6 kilográmetros por segundo, pudiendo girar en los dos cilindros y sin producir chispas. Sobre uno de los montantes de fundición de la máquina de coser se encuentra una resistencia reguladora que sirve al propio tiempo para poner en marcha el aparato. Este reostato, relacionado con un conmutador que permite cinco cambios de velocidad, se puede gobernar fácilmente por medio de un segundo pedal emplazado á un lado y sobre el mismo eje del pedal ordinario. Un botón colocado encima del tablero, permite levantar la corredera del reostato y parar casi instantáneamente la máquina.



MÁQUINA DE COSER ACCIONADA POR UN ELECTROMOTOR LUNDELL

El «SVANEN», BUQUE ANFIBIO. — Construído con arreglo á los planos del ingeniero Magnell, este barco navega y puede ir por tierra desde Frederiksdal á Farum. Los viajeros atraviesan el Furedó abordo de esta nave, que llegada á Fiskebolk se transforma en tramway, para cruzar un pequeño istmo de trescientos metros de anchura. Pasado el istmo, el «Svanen» vuelve al agua y llega así á Farum. El trayecto dura una hora. La embarcación mide 14 metros de largo por 2 y 80 de ancho.

EL «SVANEN», BUQUE ANFIBIO DEL INGENIERO MAGNELL



EL «SVANEN» SALIENDO DEL AGUA Y DESLIZÁNDOSE POR RIELES

CAFETERA DE CAÑO FLEXIBLE. — Para evitar el poso pulverulento formado en otras cafeteras, el Sr. M, S. Brambread ha ideado la de que nos ocupamos. Con el fin de que con la decantación no se enturbie el líquido, la cafetera se mantiene siempre en posición vertical, vertiéndose el líquido con sólo inclinar el caño de salida, constituído por un tubo metálico flexible, que puede desprenderse fácilmente del gancho superior que lo sostiene levantado, á cuyo efecto va provisto dicho caño de un mango de madera.



CAFETERA DE CAÑO FLEXIBLE

APROVISIONAMIENTO DE CARBÓN A LOS TRENES EN MARCHA. — En la estación de South Plainfield y á una altura conveniente se ha instalado una galería cubierta en la cual se hallan constantemente almacenadas 600 toneladas de carbón, distribuído por unas grandes tolvas situadas sobre las líneas de la vía. Al pasar el tren, si éste no para en la estación, aminora un poco su velocidad, y un escape especial regido por una cuerda ó una palanca que llega al contacto de la locomotora, abre una de las tolvas, la cual vacía de repente su contenido en el depósito de carbón de la máquina. Simultáneamente un tubo de 30 cents. de diámetro llena el depósito del agua.

APROVISIONAMIENTO DE CARBÓN Á LOS TRENES EN MARCHA



Elixir Estomacal de Saiz de Carlos

CURACIÓN segura del 98 % de los enfermos del estómago é intestinos aunque lleven 25 años de sufrimientos. Cura el dolor de estomago, las acedias, los vómitos, estreñimiento, diarreas disenterias; cura la úlcera del estómago dispepsia, la anemia; cura el mareo en el mar. Ayuda á las digestiones, abre el apetito y tonifica. Exito asombroso.

CERTIFICADOS

Buenos Aires Octubre 14 de 1901.—**EL ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS** es la preparación más racional y fisiológica que se puede emplear para las afecciones estomacales y muy especialmente para las Gastralgias, cuyos resultados son rápidos y positivos. He hecho uso de él tambien en los casos de Entero-Colitis con un éxito sorprendente. *JUAN FERRARI*, médico cirujano, ex jefe de clínica quirúrgica del servicio de mujeres y niños del Hospital Rawson.—Cerrito 745.

Buenos Aires Noviembre 13 de 1901. Certifico que el **ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS** es un específico muy bueno para las enfermedades del estomago y para las disenterias. *CESAR MILONE*, jefe de anatomía práctica en la Facultad de Medicina de esta capital.—San José 356.

Buenos Aires, Diciembre 10 de 1901. Excelente su **ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS**, agradable al paladar y maravilloso en sus efectos gastrointestinales.—*Doctora HILDA SIMON*, Avenida de Mayo 791.

Buenos Aires, Diciembre 10 de 1901.—Los excelentes resultados obtenidos por el empleo del **ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS** en las afecciones del estómago é intestinos, me obligan á declarar su gran eficacia no sólo en los casos agudos sino de cronicidad por antigua que ella sea.—*ANDRES BAYON*, médico de la Sociedad Española de Socorros Mutuos.—Cochabamba 1153.

De venta en todas las Droguerias y Boticas del mundo y Avenida de Mayo, 725

El autor **Dr. Saiz de Carlos**, médico y farmacéutico, **Serrano 30, Madrid** (España).

Nota *Exíjase en las etiquetas la palabra STOMALIX marca de fábrica registrada en la República Argentina* — Agente general para la América del Sud: MANUEL BELTRAN DELGADO Bartolomé Mitre, 737 Buenos Aires

CRIMEN A MUERTE

Es ser vicioso cuando se puede dejar de serlo con una sola caja de la *Preparación Antialcohólica* del doctor A. S. Pismar, que se vende en la calle *Cangallo 1537*, pues nos consta que hay miles de curados de la funesta embriaguez que han tomado ese maravilloso específico y han vuelto enseguida á la vida activa, sin sentir en su organismo la más mínima molestia, y tan es así que personas muy respetables, que han logrado curarse radicalmente, hacen esta publicación con el sólo propósito de servir á la humanidad y salvar los hombres que son esclavos del alcohol.—Buenos Aires, Enero 17 de 1907.—Marcial Acosta, Anchoris 345; Pedro Mompesat, San Martín 922; Salvador Lara, San Pedro 493; Julián Oriol, Chile 1924; Carlos Cassoni, Agüero 38; Eduardo Valdatta, dueño de «La Confianza», taller de pintores y decoradores, calle Pasco 1571.

Están sentenciados todos los que fuman demasiado, porque el cigarro destruye el organismo, origina males *incurables y produce el cáncer de los fumadores*, que siempre termina en el cementerio. Para convencerse, remitan por carta dos estampillas y se les mandará, á quienes lo soliciten, unos prospectos con las indicaciones necesarias para apartarse de tan perjudicial vicio, cosa muy fácil de conseguir por medio de un procedimiento admirable por su bondad y eficacia. Dirigirse al doctor A. S. Pismar, calle Cangallo 1537, de 8 á 11 y de 1 á 5 de la tarde, Buenos Aires.

NOTA.—En Montevideo, las especialidades del doctor A. S. Pismar se encuentran en venta en las droguerías, calles 18 de Julio 216, Cerrito 271, 25 de Mayo 424 y Reconquista 228.

QUININA-MIGONE

Perfumada - Inodora y al Petróleo

El agua Quinina-Migone preparada con sistema especial y con materias de primera calidad, posee las mejores virtudes terapeuticas, las cuales por sí mismas son un poderoso y tenax regenerador del sistema capilar. Esta agua es un liquido refrescante, limpido y enteramente compuesto de substancias vegetales: *no cambia el color del pelo y no impide la caida prematura.* Ha dado resultados inmediatos y sodisfacentes aun cuando la caida seguida de todos los dias era muy abundante.

Agentes Depositarios **PERETTI y PESCAGALLI**, Calle Alsina, 4[illegible]5. **Buenos Ayres**

ITALIANI!

Se volete sapere in Buenos Aires alle 6 p. m. gli avvenimenti che si producono, durante il giorno, fino alle 8 p. m. in Italia, leggete

L' ITALIANO

GIORNALE QUOTIDIANO DELLA SERA

Direttore: EMILIO ZUCCARINI

Con servizio telegrafico speciale che anticipa di **11 ore** le notizie telegrafiche che si pubblicano il giorno dopo nei giornali del mattino e che, sia per non avere vincolazione alcuna, ció che lo rende completamente indipendente, sia per gli articoli político-económico-sociali e per la varietá delle rubríche che contiene, oltre due interesanti appendici, é **il più importante ed interessante Giornale Italiano al Plata.** Si vende in Buenos Aires **á 5** centavos.

CONDIZIONI DI ABBONAMENTO

Le piú vantaggiose offerte finora nell' Argentina

12.000 pezzi

«L' ITALIANO» GRATIS

PER UN ANNO

Cittá pezzi **16.— Provincia** pezzi **18.—**

PREMI

I. **Pezzi** m/n. **12.000** in 12 numeri che concorrono mensilmente ad un premio da **pezzi 1.000**. Il numero del premio sará quello che uscirá favorito dalla *grande* nell'ultimo sorteggio dalla Lotteria Nazionale che si effettuerá in ciascuno dei mesi, corrispondenti a quelli dell'abbonamento.

II. A scelta: 52 numeri della **Tribuna Illustrata**, splendida pubblicazione a colori, riportante tutti i grandi avvenimenti della settimana; oppure **Il Corriere delle Signore**, figurini di mode a colori, con l'ultimo modello del giorno, letture amene per le famiglie ed articoli di varietá, il cui valore é di pezzi m/n. **6.00** en cittá e **7** per la provincia.

III. **L' Almanacco Italiano pel 1902**, edito a Firenze dalla ditta R. Bemporad e Fo. Volume di oltre 600 pagine, accuratamente impresso ed elegantemente rilegato in copertina a colori, con importantissime informazioni, gradevoli letture ed utilissimi ragguagli scientifici ed artistici con illustrazioni, che **vale** in piazza pezzi **1.50.**

IV. **Una collezione** di 12 cartoline postali illustrate rappresentanti le piú interessanti viste di Buenos Aires, delicatissimo lavoro ed ancor piú delicato omaggio al paese che ci ospita, destinate ad essere un gradito ricordo per i parenti o gli amici cui i nostri abbonati vorranno inviarle, che vale pezzi **1.20.**

V. **La Festa**, il nuovo periodico settimanale, in trentadue pagine di cui sedici a colori, apparito testé a Genova come supplemento al **Secolo XIX**, diretto dal noto pubblicista **Gandolin** e nel quale collaboranno le migliori penne d'Italia, il cui valore é di pezzi m/n. **6.00** in cittá e **7** in provincia.

VI. **Un artístico calendario murale**, destinato ad augurare quotidianamente ai nostri abbonati il buon giorno od a rammentar loro una data felice, facendo bella mostra di sé tanto nel severo studio, come nell'elegante salotto.

PER UN SEMESTRE

Cittá pezzi **9.— Provincia** pezzi **10.—**

PREMI

I. **Pezzi** m/n. **6.000** in 6 numeri (etc., come sopra).

II. 26 numeri della **Tribuna Illustrata** o del **Corriere delle Signore**, il cui valore é di pezzi **3.50** in cittá e **4** in provincia.

III. 26 esemplari del giornale **La Festa**, come per i nostri abbonati annui, il cui valore é di pezzi **3.50** in cittá e **4** in provincia.

IV. **Un artistico calendario murale**, simile a quello dei nostri abbonati annui.

PER UN TRIMESTRE

Cittá pezzi **4.50. Provincia** pezzi **5.—**

PREMI

I. **Pezzi** m/n. **3.000** in 3 numeri (etc., come sopra).

II. La Tribuna Illustrata o Il Corriere delle Signore, a scelta, il cui valore, se fosse posibile l'abbonamento trimestrale, sarebbe di pezzi 2.—

III. **Un artistico calendario murale,** simile a quello dei nostri abbonati annui e semestrali.

PER UN MESE

Cittá pezzi.................. **1.50**

PREMI

I. **Pezzi** m/n. **1.000** in un numero (etc., come sopra).

II. La Tribuna Illustrata o Il Corriere delle Signore, a scelta.

Dalle quali risulta evidente che facendo il calcolo del prezzo dei biglietti occorrenti á facilitare detti premi ed aggiungendovi il valore dei premi menzionati quest'amministrazione **regala il giornale** ai suoi abbonati.

AVVERTENZE

1.º—Avranno diritto ai premi suaccennati solamente coloro che avranno versato anticipatamente l'importo del loro rispettivo abbonamento.

2.º—Le lettere contenenti l' importo suddetto dovranno rimettersi assicurate, non rispondendo l'Amministrazione per quelle che non lo fossero.

3.º—Il primo sorteggio sará quello del 26 Febbraio prossimo.

NOTA.—A titolo di saggio «L' Italiano» sará inviato gratis á domicilio per tre giorni a chiunque ne faccia richiesta.

Gli Editori-Proprietari: **M. GAMBARONE & Cía.**

Redazione ed Amministrazione, CALLE BOLIVAR 339-343. Stabilimento tipografico proprio.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ÁLVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 1.° DE FEBRERO DE 1902 | N.° 174

EL GENERAL LEVALLE



ÚLTIMO RETRATO DEL GENERAL LEVALLE, HECHO Á SU VUELTA DE EUROPA

La muerte del teniente general Nicolás Levalle, símbolo del soldado argentino y encarnación generosa de nuestro ejército, ha señalado un día luctuoso en los anales de la República.

Falleció en esta ciudad el día 28 del corriente á la 1.45 p. m., víctima del epitelioma maligno que atormentó los últimos meses de su existencia. Era tradición de generosidad y de valor, tanto en las filas del ejército como fuera de ellas, y su indiscutible prestigio de soldado mereció el homenaje que sentidamente le ha sido rendido, concurriendo á la casa mortuoria y á acompañar sus restos al Cementerio del Norte, con el pueblo de Buenos Aires, larga comitiva de distinguidas personas que demuestran lo respetable y numeroso de sus vinculaciones sociales.

Nació en Italia el 6 de diciembre de 1840 y tenía apenas dos años, cuando sus padres emigraron á la Argentina trayéndolo consigo. Se crió en una pequeña casa de la calle de Suipacha y Paraguay, acera impar, é ingresó al ejército de Buenos Aires, como cadete, en octubre de 1857, permaneciendo bajo banderas 45 años consecutivos, y ascendiendo á todos los grados y honores á que un militar puede alcanzar en nuestro país. Casado aquí, formó numerosa familia y aún vive la señora Benedicta, que le dió el sér y á quien él veneraba, rodeando sus últimos años de afectos y de respetos.

He aquí un extracto de su foja de servicios: Portaestandarte de la brigada de Plaza de la división de artillería, 10 de Febrero de 1859; alférez del primer escuadrón del 1.° de artillería, 10 de Diciembre del mismo año.

Teniente segundo del mismo cuerpo, 31 de Julio de 1861; teniente 1.° de la compañía de cazadores, 27 de Junio de 1862. Capitán, 1862; mayor y encargado accidental del 2.° batallón de la segunda división Buenos Aires, 1867. Efectividad de mayor, 1868; teniente coronel, 15 de Septiembre de 1868 y en 1869, se le confiere la efectividad del empleo y se le nombra jefe del mismo batallón. El 2 de Diciembre de 1874, asciende á coronel de ejército, sobre el campo de batalla. En 1880, á coronel mayor, por acción distinguida en el campo de batalla. 1882, general de división, y en 1890, teniente general, grado conferido sobre el campo de batalla por sus acciones en defensa del gobierno nacional. Tenía las condecoraciones siguientes: Medalla de honor, batalla del Yatay, conferida por el gobierno de la república del Uruguay. Medalla de la rendición de Uruguayana, dada por el gobierno del Brasil. Cordones de Tuyutí; escudo de plata, por el asalto de Curupaytí; medalla de honor, por el asalto de Peribebuy; medalla de oro, á la terminación de la guerra del Paraguay, conferida por el congreso nacional. Idem, por el congreso oriental; ídem, por el gobierno del Brasil; idem, por el gobierno de la provincia de Buenos Aires. Medalla de oro, por las campañas del desierto.

Hizo las campañas de Cepeda en 1859; Pavón, 1861; Paraguay y la del interior, en 1867; Entre Ríos 1870, 1871 1873, y 1874, contra Jordán; provincia de Buenos Aires, en 1874. y la del año 80 contra las fuerzas del gobernador Tejedor. En 1893, contra los revolucionarios del Rosario.

Pocos soldados de nuestro ejército habrán asistido á mayor número de combates, pues además de los que á continuación publicamos, quedan los librados contra los indios en el larguísimo período de su actuación en la guerra de fronteras.

Los hechos de armas en que se destacó son: 23 de Octubre de 1859, batalla de Cepeda; el mismo año, defensa de trincheras en la capital; 17 Septiembre de 1861, batalla de Pavón; 17 de Agosto de 1865, batalla del Yatay; 18 de Septiembre de 1865, toma de Uruguayana; 16 de abril de 1866, pasaje del Paso de la Patria; 2 de Mayo, combate de Estero Bellaco; 24 de Mayo, batalla de Tuyutí; 16 de Julio, combate del Boquerón; 22 de Septiembre, asalto



LEVALLE EN 1861
Teniente segundo



En 1866
Mayor graduado



En 1868
Teniente Coronel



En 1874
Coronel



En 1875
Coronel, 1er jefe del 5.°
de línea



En 1890
Teniente General

de Curupaytí; Diciembre de 1868, combate de Lomas Valentinas; 12 de agosto de 1869 asalto de Peribebuy; 20 de Mayo de 1870 batalla del Sauce; 4 de Julio, sorpresa del Diamante; combate de San Carlos; 3 de Mayo de 1873, ocupación de Paraná; 28 de Mayo, combate del Paraná; 26 de Junio combate de las Cuchillas; 3 de Agosto, ocupación de La Paz; 8 de Diciembre, combate del Talita; 9, batalla de Don Gonzalo; 20 y 21 de Junio de 1880, combate de puente de Barracas; 26 y 27 de Julio de 1890, varios combates.

Los doctores Tedeschi, Pietranera, del Castillo y Alberto Costa efectuaron el embalsamamiento del cadáver, cuya operación terminó á las diez y media de la noche.

Más tarde fué instalado en la capilla ardiente, preparada con suntuosos detalles, destacándose entre dos banderas nacionales el retrato del general hacia el fondo, y hacia los lados, los grandes candelabros con los pálidos cirios y las coronas en profusión enviadas por los numerosos amigos del popular soldado.

El aspecto del general en el ataúd de ébano, apenas recuerda á aquel robusto militar que todos hemos conocido, fuerte y ágil con su cara llena de salud. Lo penoso de su enfermedad, el régimen alimenticio á que últimamente estaba sometido, tantas razones, han enflaquecido muchísimo su vigoroso perfil. El entierro, á efectuarse en el momento de escribir estas líneas, promete ser una de las más grandes manifestaciones de duelo que hayamos presenciado entre nosotros.

LA CAPILLA ARDIENTE

Fot. de CARAS Y CARETAS

SINFONÍA

Que la música aquí nos encanta
ya es cosa sabida,
pues la gente que toca y que canta
cantando y tocando se gana la vida.

Con las notas bastantes sujetos
se ponen las botas,
y si Yáñez se encuentra en aprietos
le saca de apuros un cambio de *notas*

La afición musical, que á bastantes
la vida envenena,
ha logrado que en estos instantes
se tome con música el *lunch* ó la cena.

Esa moda que ha poco ha venido,
traída de Europa,
nos obliga á tragar con el ruido,
el pan, el pescado, la carne y la sopa

Resultando que alguno alarmado
se indigna y protesta,
porque dice que, junto y mezclado,
ni aquello es comida ni aquello es orquesta

Además, su protesta se funda,
y acaso no marra,
en que algún «restaurant» de segunda
ya tiene á diario violín y guitarra.

Hay, en cambio, quien eso defiende,
gustándole mucho;
pero tal defensor se comprende,
pues dice: —Yo á un tiempo me atraco y escucho

Y no falta quien piensa en un plato
de trufas ó coles,
y al *garçon*, que le espera hace rato,
le grita: —Yo quiero tomar..... ¡caracoles!

Porque el hombre, que nada sabía
de tales sorpresas,
ha escuchado la pseudoarmonía
de zíngaros, rusos ó damas vienesas.

Con el fin de amenguar esas latas,
busquemos el medio
que armonice el *menú* y las tocatas
y á todos les cause placer y no tedio.

Por ejemplo: al sujeto que pida
choucroutt ó cerveza,
se le toca una pieza enseguida,
con tal que de Wagner resulte la pieza.

Al que quiera comer *fettuccini*,
mejor que otra cosa,
se le debe tocar de Puccini
un trozo de música que sea «pastosa».

Item más, á quien una empanada
prefiere á otro plato,
¿no sería atención delicada
tocarle la huella, ó el triste ó el gato?

Quien pidiendo paella ó cocido
con ello denota
que en Valencia ó Castilla ha nacido,
saldrá muy contento si escucha la jota.

Finalmente, si alguno se espera,
cuando ya nadie queda cenando,
se le toca una marcha cualquiera
¡y en cuanto la escuche se marcha volando!

LUIS GARCÍA.



Dib. de Sanuy.

NECROLOGIA

DOCTORES OCANTOS Y LECOT



DR. JOSÉ ANTONIO OCANTOS

Nació en 1833 el doctor José Antonio Ocantos, cuya muerte en la semana anterior ha lamentado Buenos Aires. Era un hombre amable y discreto, que tuvo la suerte de domar sus ambiciones y ser dueño absoluto de sus actos, pudiéndose decir que no le deslumbraron las posiciones políticas y supo sacrificarlas á su tranquilidad y á sus gustos sencillos. Constituyó una familia honorable y fué en su hogar donde se formó el novelista, que es hoy secretario de la Legación Argentina en España y que tan alto mantiene entre los hombres de letras de la península su nombre de literato.

—El viernes de la misma semana falleció el doctor Juan G. Lecot, uno de los abogados de renombre que había en el foro de la provincia de Buenos Aires y que vivía retirado en esta ciudad desde hacía algunos años. El doctor Lecot era hermano de los conocidos magistrados del mismo apellido, que actúan en los tribunales del centro. Condiscípulo del doctor Lucio V. López, actuó con él en política y secundó su acción en aquella vida turbulenta del periódico y de los clubs, acompañándole más tarde en su carrera administrativa y profesional.



DR. JUAN G. LECOT

LA HUELGA EN EL RIACHUELO

Todavía no se ha extinguido el eco de la huelga de obreros que paralizó hace pocas semanas todo el trabajo de las barracas y depósitos del Riachuelo. Fué un imponente movimiento, al que, sin embargo de su generalización, logró escapar una casa de las más amenazadas, á las amenazas de los demás obreros, mantuviéronla encerrada en los galpones, bajo la custodia de la policía provincial y de la prefectura marítima.

Original aspecto de campamento entre muros ofrecía la peonada á la hora de distribuirse el *rancho*, según



PEONES SUSTITUTOS DE LOS HUELGUISTAS, PROTEGIDOS POR AGENTES POLICIALES Y MARINEROS DE LA ARMADA

debido á la enérgica estratagema de que echaron mano sus directores. Inmediatamente de conocida la reclamación huelguista pusiéronse en campaña los señores Solari y Gallino, para sustituir el personal indispensable, y una vez obtenida la nueva gente, deseando sustraerla puede verse en nuestro grabado; y mediante el expeditivo sistema de los comerciantes nombrados, pudo proseguirse allí tranquilamente las faenas habituales, como si la huelga no tuviera nada que hacer con la trituración y embarque de huesos.

HUÉSPEDES DISTINGUIDOS



GENERAL PARAGUAYO
D. JUAN B. EGUSQUIZA

Han llegado con procedencia de la Asunción los hombres públicos paraguayos señores General Juan B. Egusquiza y Senador Francisco Bogarín, que serán nuestros huéspedes por un período que no bajará de seis meses. El general Juan B. Egusquiza, representaba en el triunvirato formado con sus colegas Escobar y Caballero, el espíritu moderno, y por eso hacía tan buenas migas con el depuesto Presidente Aceval, que buscaba dejar en su lugar un hombre de resolución y de ideas, habiéndose fijado en el Senador Francisco Bogarín. Los generales Escobar y Caballero, lo resistían y presentaban de candidatos al finado senador doctor Infrans y al ministro del Interior, señor de los Ríos, que encarnaban sus tendencias. El choque de ambas fracciones del partido gobernante ha sido rudo y violento, produciéndose la muerte del candidato Infrans, herido por una bala en circunstancias que increpaba á una parte del público que aplaudía la alocución del Senador Bogarín, estimulando á los amigos del Presidente Aceval á no abandonarlo en el duro trance en que se encontraba, siendo prisionero del Ministro de la Guerra y por ende del ejército de la nación.



SENADOR PARAGUAYO
SR. FRANCISCO BOGARÍN

EL CUMPLEAÑOS DE GUILLERMO II

LAS FIESTAS ALEMANAS EN EL PARQUE LEZAMA

Con embanderamiento general é iluminación nocturna de todas las casas de comercio alemanas de Buenos Aires, celebróse el lunes el 43 cumpleaños de Guillermo II, el emperador amado de su pueblo, y en honor del cual no ha quedado lugar en el mundo, poblado por mayor ó menor número de teutones, donde no se haya celebrado el aniversario de su natalicio.



SR. JULIO HOSSMANN
Presidente de la Sociedad Deustchen Turnverein

En nuestra capital, el palacio de la legación vióse lleno de una concurrencia escogida, que acudió á la recepción efectuada por la tarde. El Presidente de la República y el doctor Amancio Alcorta, por intermedio de sus secretarios, los miembros del cuerpo diplomático, las más significadas personalidades de la colectividad alemana y buen número de representantes de la sociedad porteña, pasaron á felicitar al barón von Wangenheim, quien invitó á sus visitantes con un lunch, en el que se brindó por la poderosa confederación y por su soberano.



EN EL PARQUE LEZAMA, AL PRONUNCIAR SU DISCURSO EL MINISTRO ALEMÁN

Por la noche, un público numeroso llenó el Parque Lezama, adornado con enseñas argentinas y alemanas, prolongándose la fiesta en un ambiente de cordial alegría, que la hará inolvidable.

Frente á la terraza del restaurant, se había levantado una tribuna, donde—después de oída la ouverture de Oberón,—hizo uso de la palabra el ministro alemán, pronunciando un patriótico discurso dedicado á elogiar la labor civilizadora de Guillermo II.

Cantó el coro el himno alemán, é inmediatamente hablaron los señores Hossman, presidente de la «Deustchen Turnvereic» y Schaefer, el primero de los cuales tuvo frases de encomio para nuestro país

El barón von Wangenheim, accediendo á las indicaciones de sus compatriotas, dirigió en nombre de todos un telegrama al emperador, felicitándole.

En la citada noche pudo notarse en el restaurant la presencia de muchas de las familias que ocupan una alta posición en la colectividad teutónica entre las cuales se hallaban las Funger, Ared, Weill, Hortmann, Strasburger, Kumer, Erbert, Wangenheim, Altgelt, Stocker, Muick, Kramerig y Arent.

ASPECTO DE LOS JARDINES EN LAS INMEDIACIONES DEL RESTAURANT

Fot. nocturnas de CARAS Y CARETAS.

EL INCENDIO DE LA SEMANA

El lunes á la tarde se declaró un incendio en la casa calle de Caseros n.º 1178, en circunstancias que reinaba un fuerte viento del noreste, que impulsaba las llamas hacia el interior de la manzana, amenazando muchas casas de familia y pequeñas fábricas. El fuego comenzó en el depósito de estopa de los señores Santiago Soravi y Enrique Ortiz, produciéndose, á lo que parece, por una imprudencia. El industrial Ortiz, viendo que ardía la estopa amontonada en un rincón, se precipitó sobre ella para apagarla, pero únicamente logró hacerse gran cantidad de quemaduras de cierta gravedad. Concurrieron los bomberos con todos sus elementos y los empleados superiores é inferiores de las secciones 16.ª y 19.ª de policía, pero sus esfuerzos fueron ineficaces en los primeros momentos, por la falta de presión en el agua y la escasez de ésta. Las pérdidas se avalúan en 40.000 pesos, y entre éstos hay que contar unos cuantos miles pertenecientes al concertista señor Abelardo Deleite, que acababa de llegar del Brasil con una compañía de señoritas músicas.



LA BOMBA CAMBACERES ALIMENTANDO LAS MANGUERAS



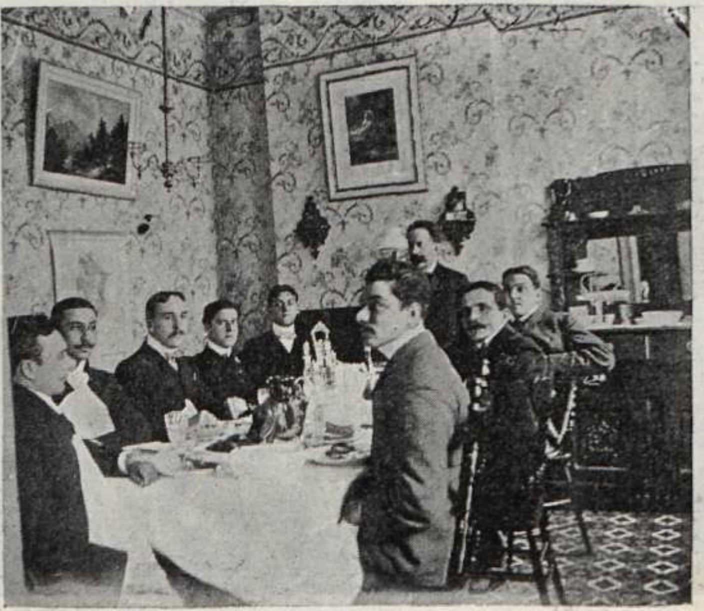
EL PRIMER ATAQUE



EN EL FOCO DEL INCENDIO

LOS ESTUDIANTES ARGENTINOS EN EL CANADÁ

La visita del doctor Zubiaur á los estudiantes argentinos de la escuela agrícola de Guelph, Ontario, en el Canadá, dió motivo á un animado banquete en que se rememoró la patria lejana, hablándose con entusiasmo de la tarea escolar que allí les mantiene reunidos. Como es sabido, el año pasado ingresaron en aquel establecimiento dieciséis jóvenes compatriotas, que hoy siguen los cursos teórico prácticos de lechería, horticultura, etc., y realizan verdaderos trabajos de ganadería, satisfechos del nuevo medio ambiente. Al cabo de dos años terminarán sus estudios, que prolongados por otros dos, les ha á obtener un nuevo título de peritos agrícolas. El doctor Zubiaur es como el tutor de todos ellos, de modo que su presencia en la escuela determinó unánimemente el banquete, á que asistieron con él los estudiantes Peltzer, Echegaray Julio D. Bustamante, Fernando Coll, Martínez, Granel, Avila, del Carril, Iriondo, P Rivara y J. B. Rivara.—También figuró en la fiesta pronunciando un hermoso discurso, el representante de la Cámara Mercantil en la Exposición de Búffalo, Sr. Ernesto Nelson cuyas correspondencias á la institución presidida por el señor Lix Klett, informan acerca de la importancia de la Escuela de Guelph y de los beneficios que de ella deben esperarse.



EN UNA COMIDA CELEBRADA CON MOTIVO DE LA VISITA DEL DR. ZUBIAUR

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Anoche tuve un sueño, tan extraño, que por ello solo merece ser contado.

Figúrense ustedes que soñé nada menos que con Adán y Eva: los dos personajes más populares de la Creación.

Soñé que iba caminando por sitios desconocidos, cuando hete aquí que me encuentro en las puertas del Paraíso Terrenal.

Era éste tal cual lo describen los poetas, y como sin duda alguna ustedes se lo imaginan: un sitio delicioso... encantador...

Al llegar á la puerta golpeé. (No recuerdo si había campanilla eléctrica).

A mi llamado salió la *menagère*, que era Eva en *persona*:

—¿Qué deseas?

—Entrar.

—¿Para qué?

—Para ver las maravillas que dicen, existen en ese Edén.

—¿Edén? ¿Olvidas, hija mía, que está Adán aquí?.. Hay, en efecto, toda clase de maravillas; pero de ahí á ser un Edén!!! Además, es absolutamente prohibida la entrada. Sin embargo, me alegro que hayas venido, pues así, por tu intermedio, puedo rectificar un juicio, del cual depende mi reputación: tú habrás oído decir que, por mi culpa, fué castigada la humanidad...

—Sí...

—Pues eso es absolutamente incierto: el pecado que me atribuyen es de haber comido media manzana, y haberle dado á Adán el resto, (en caso que así fuera, habría sido una prueba de generosidad); pero los hechos no pasaron de ese modo: Adán *comió*, me *ofreció* y yo *acepté*, por no desairarlo... y después, porque no medí las consecuencias que podría tener.

—Pero, madre Eva, en el mundo nadie me creerá cuando yo diga eso...

—Dime, hijita, tú que vives en sociedad: ¿en un baile eres tú la que ofreces bombones á los jóvenes? No, ¿verdad? Luego, entonces, ¿por qué Adán habría de ser más descortés que las generaciones presentes? No ves que eso es ilógico, inadmisible?

—Efectivamente, madre Eva, yo estoy plenamente convencida de su inocencia; pero el mundo...

—Ah! hijita mía, el mundo es malo y es preciso resignarse á ser desconocida; algún día se me hará justicia!

Dicho lo cual, me saludó muy cariñosamente, y desapareció cerrando la puerta tras sí.

Yo ya me retiraba, cuando un murmullo de voces me retuvo, y, cediendo á un impulso de curiosidad, del cual no me arrepiento, me puse á escuchar...

Y, ¿á qué no saben ustedes lo que ví? Una discusión acalorada entre Adán y Eva:

—Esto es intolerable!... imposible!! desesperante!! siempre, desconocida! siempre calumniada!!!

—Pero, Eva...

—No! No escucho nada: quiero, ¿oyes? quiero que desmientas las voces que has propagado, y que declares al mundo que soy una mártir... una víctima... que, gracias á mi resignación, has podido, durante siglos y siglos, engañar á la humanidad.

—Cálmate, Eva, cálmate...

—Desde épocas remotas siempre me dices lo mismo; pero no sacas al mundo del grave error en que está.

—¿No ves, Eva, que como yo soy el Rey de la Creación, sería muy feo que se supiera que había sido yo el débil, yo, que pertenezco al sexo fuerte!!!

—¿Y por eso haces pesar sobre mí culpas que no he cometido?

—Es que en ti, Eva, esas faltas se convierten en atractivos; uno de los encantos femeninos más preciados por nosotros es la debilidad, en tanto que, en el hombre, eso es indisculpable. Además, la mujer es un sér todo abnegación... todo sacrificio... y tú, no lo dudo, querida mía, seguirás dejando al mundo en su error; pues piensa cuál sería mi vergüenza teniendo que confesar mistificación semejante!

—Es inútil que vengas con lo de siempre: tú crees que con una zalamería yo ya me doy por vencida; ese tiempo ya pasó: ¡quiero que se me haga justicia!

—Ya se te hará, ya se te hará; pero todavía no ha llegado el momento.

—Y ¿por qué?

—Por la sencilla razón que nadie me creería si yo hiciera esa declaración: todos la atribuirían á galantería conyugal.

—(Eva hablando consigo misma): Tiene razón Adán. (Dirigiéndose á Adán): Pero confiesa que es triste verse atacar sin motivo!

—(Adán tiernamente): Ya te he dicho que sólo tú, Eva mía, con tu mansedumbre, eres capaz de tamaño sacrificio!

—Siempre concluyen así nuestras discusiones!

—En fin, (Eva suspira) es preciso resignarse!!!

Y cuando Eva suspiró, yo me desperté.

White Rose.

Dib. de Zanattaro.

DOMINGO T. PÉREZ, POR CAO



Aunque parezca imposible,
quien demostró aborrecer
el movimiento, hasta ser
senador inamovible,

hoy con la movilidad
que con el vapor se alcanza
hacia Bolivia nos lanza
á toda velocidad.

EN EL APOSTADERO DE RÍO SANTIAGO

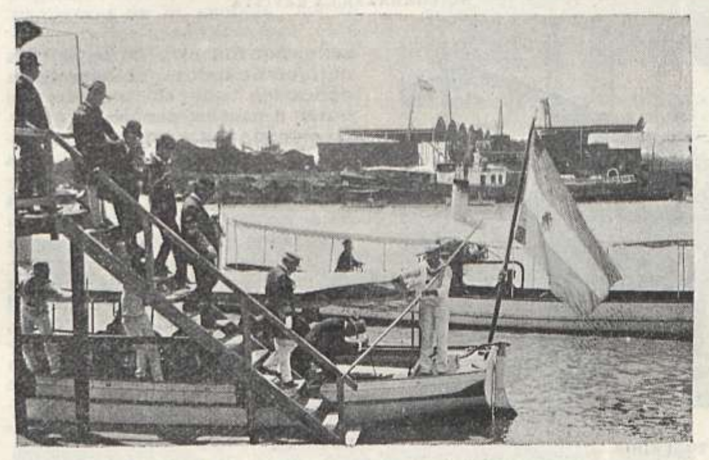
LA VISITA PRESIDENCIAL

Acompañado de los ministros de marina, interior y agricultura, los jefes de las divisiones navales, numerosos diputados y cohorte de personajes, realizó el Presidente de la República, en la mañana del sábado anterior, su anunciada visita al apostadero de Río Santiago.

Partió la comitiva de Casa Amarilla á las 8.40, por un tren rápido, llegando una hora después al punto de destino, donde recibió á los viajeros el doctor Irigoyen, gobernador de Buenos Aires, con sus ministros y altos funcionarios provinciales. El batallón guardia de cárceles y un escuadrón de gendarmes de La Plata, en traje de gala, hacían los honores presentando las armas al paso del general Roca. Listas las lanchas á vapor, prontamente emprendieron la marcha hacia el apostadero, donde, en una línea de 300 metros sobre la ribera, extendíase la fila de 1200 tripulantes de los barcos que habían sido formados al efecto. El Presidente pasó ante ellos con sus acompañantes, dirigiéndose luego al varadero de las torpederas, que mostraba en seco algunas de estas curiosas embarcaciones, cuyo aspecto destacado en el aire, con la esbeltez y ligereza de sus formas, despertaron la admiración consiguiente en los visitantes poco marinos.



LLEGADA DEL PRESIDENTE Á RÍO SANTIAGO

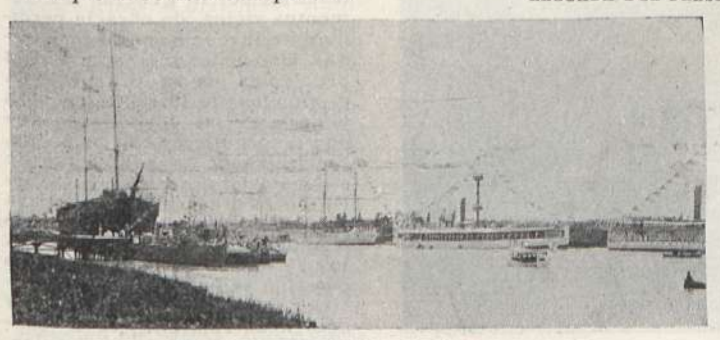


PARTIDA DEL PRESIDENTE PARA EL APOSTADERO

Aunque la revista ó inspección no tomara de sorpresa á las autoridades superiores del apostadero, es indudable que el director, capitán de navío Valentín Feilberg, ha desenvuelto allí una obra progresista, muy apreciable en la regularidad y excelente pie de la sección pertrechos, equipos y armamentos, como en la destinada á electricidad, cuyo instrumentaje llama la atención. En este departamento fué una nota ilustrativa de animada información, las explicaciones gráficas del teniente de fragata Federico Barbará, sobre el manejo y funciones de las minas submarinas ó torpedos de fondo. De la potencia, eficacia posible y alcance esperado de estos modernos medios de destrucción, la comitiva pudo hacerse una idea presenciando dos explosiones, de hermoso efecto al elevarse la columna de humo sobre el tranquilo espejo de las aguas. 5 kilos de algodón pólvora era la carga de la primera mina y 10 la de la otra, maravillando á todos este espectáculo que no se ofrece con poca ni mucha frecuencia á los profanos.



LLEGADA DEL PRESIDENTE AL APOSTADERO



EL APOSTADERO ANTES DE LA REVISTA

De nuevo en las lanchas, al terminar la visita de las instalaciones restantes, púsose en camino el cortejo para asistir á la revista de los buques de la división del Río de la Plata, que, en las próximas maniobras estarán

encargados de la defensa del estuario. El Presidente, desde la cubierta del «Plata» y de la del «Espora», examinó los barcos, cuyas tripulaciones últimamente reforzadas, presentaban el número exigido para casos de guerra. Concluída la revista, todos se reunieron nuevamente en el apostadero, ofreciéndose en el pabellón del jefe, ya dadas las once, el cuadro reconfortante de una mesa preparada para veinticuatro cubiertos, con sumo confort y buen gusto. El almuerzo, celebrado en un ambiente de franca cordialidad, tuvo como eje de éxito las legumbres y frutas cosechadas en la huerta del establecimiento, á las que el general Roca, visiblemente satisfecho,



AL COMENZAR LA REVISTA



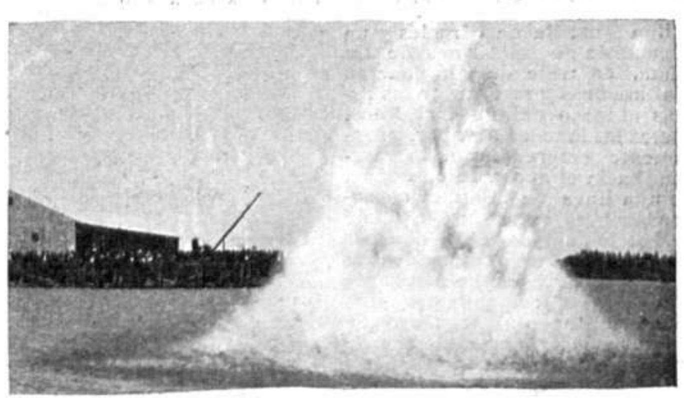
EL GALPÓN DE TORPEDOS

hincó un diente presidencial de ya famosa afiladura. A la una de la tarde, poco antes de regresar á la capital, los viajeros completaron su día marino con el desfile de seis torpederas de diversos tipos, que marcharon á 12 millas de velocidad, máxima permitida dentro del puerto para este caso.

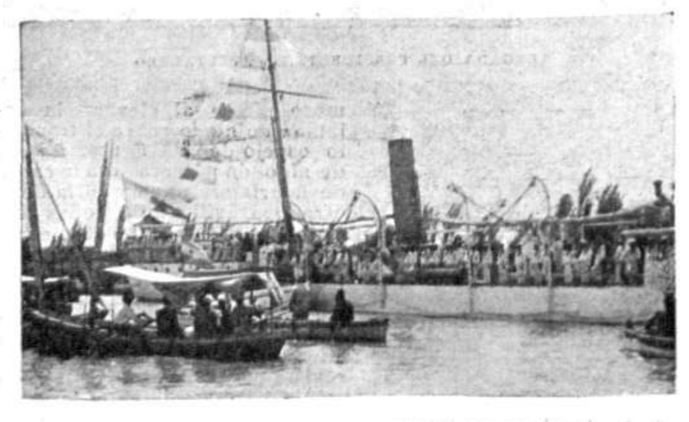
El desfile de torpederas fué iniciado por el «Corrientes», destroyer de último tipo que pasó gallardo, cubiertos los flancos de espuma; después el «Comodoro Py», tipo de las torpederas de mar; luego el «Buchardo», que pertenece á los de antigua clase; en seguida el «Alerta», que en su tiempo fué de los más notables; luego el «N.º 3», de segunda clase; y, por fin, el «N.º 2», el más antiguo de todos, que data de la época en que el torpedo de botalón pasaba por lo más perfeccionado del género.

La comparación se establecía de por sí al contemplar la maniobra. Nada podía dar una idea más gráfica de los progresos realizados desde 1880 en materia de torpederas. Desde el primitivo modelo de entonces, con su torpedo colocado en la punta del botalón hasta el automóvil actual, las gradaciones señalan una evolución realmente asombrosa, en la que felizmente ha entrado de lleno nuestra marina con las valiosas adquisiciones que son conocidas.

Y no se crea que el escaso material antiguo que todavía se emplea, merezca el concepto que inspiran por lo general los elementos viejos, de eficacia perdida ante invenciones más modernas. Uno de los más interesantes problemas en la organización económica de la escuadra para ponerla en las condiciones que hoy enorgullecen al país, era, precisamente, la adaptación de ese material desechado, á las necesidades progresivas de nuestra marina de guerra. En cuanto ha sido posible, y singularmente por lo que hace á las torpederas, la cuestión se halla resuelta. Sucesiva y gradualmente, lo viejo, por oportunas reformas, se ha convertido en elemento modernizado, llegándose á establecer que



VOLADURA DE UN TORPEDO CON 10 KILOS DE ALGODÓN-PÓLVORA



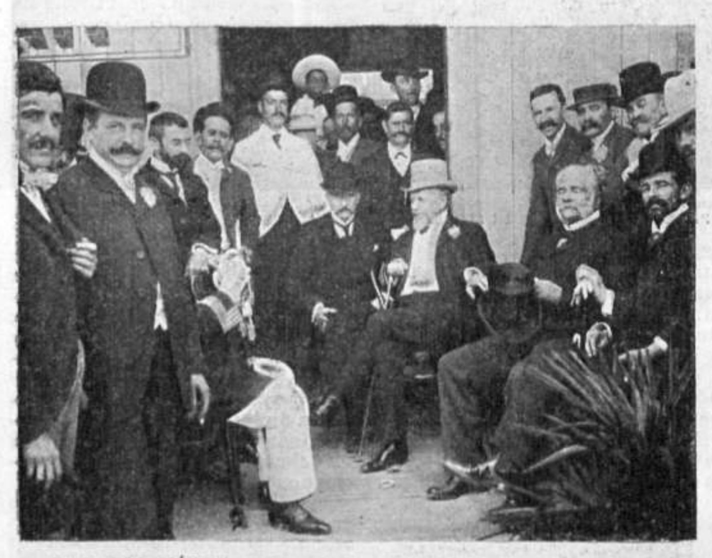
EL PRESIDENTE VISITANDO EL ACORAZADO «EL PLATA»

si bien las torpederas primitivas, á causa de su menor tamaño y velocidad no pueden ir más allá de los ríos, es decir, no convendría usarlas fuera de la línea del estuario, es factible en cambio, que dentro de su tipo presten idéntico servicio á las últimamente construídas.

Resulta de este modo que el material se ha hecho inmenso, quebrándose la proporción establecida en la mayoría de las escuadras, entre su dotación de unidades de otro orden y el número de torpederas. A juicio de jefes competentes, dada la cantidad de este último material, deberíamos contar con una escuadra de más del doble. La orientación lógica, entonces, de los futuros progresos de la armada, según comentarios suscitados por esta visita, sería, no ya tendiente á aumentar el número de destroyers, sino á constituir cuanto antes la división del sud, en la que entrarían los grandes acorazados



EL PRESIDENTE REGRESANDO Á RIO SANTIAGO PARA PRESENCIAR LAS MANIOBRAS DE LAS TORPEDERAS



EN LA ESTACIÓN DE RIO SANTIAGO MOMENTOS ANTES DE EMPEZAR LAS MANIOBRAS

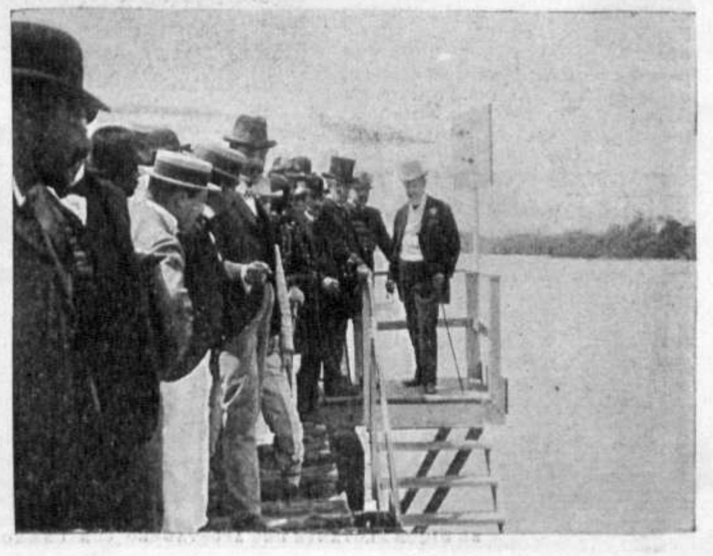
torpedos tiene más de trescientos casi todos se hallan dotados del aparato Olri, y el costo de cada uno es, término medio, 2500 pesos oro. Los talleres mecánicos con sus numerosas máquinas de carpintería y herrería son notables, sobre todo en la última sección, la más completa de su género en la Armada. Los galpones de la caballería y aprovisionamiento de los buques, la usina eléctrica y demás reparticiones, impresionaron favorablemente á la comitiva, pero su admiración mayor se mostró ante el espléndido varadero todo limpio y brillante, con sus 4000 metros de techumbres sobre los cascos de las torpederas acostadas sobre la anguila, el lecho de madera donde descansan resguardadas de la intemperie. El enorme galpón es el más extenso que existe en Buenos Aires y La Plata.

Tanto el Presidente como sus acompañantes, prodigaron efusivas felicitaciones al capitán Feil-

cuya construcción vigilan actualmente en Italia el coronel Domecq García, con el teniente de navío Galindez, y los cruceros tipo corsario que se tiene el propósito de adquirir en Inglaterra.

Concretando datos sobre lo que ha podido verse en el hermoso apostadero de Río Santiago, tenemos, ante todo, los destroyers «Entre Ríos», «Corrientes» y «Misiones»; las torpederas «Comodoro Py» y «Murature»; seis de tipo «Buchardo»; cuatro tipo «Alerta», y diez cuyos nombres son los números sucesivos. Junto á ellos estaban también las dos chatas cabrías, una chata guinche, y los dos grandes botes pertenecientes al material de la defensa fija.

En el gran galpón donde se guarda el material de artillería de las torpederas, consérvanse también las primeras piezas de tiro rápido que tuvo nuestra armada en los barcos «Los Andes» y «El Plata». El departamento de



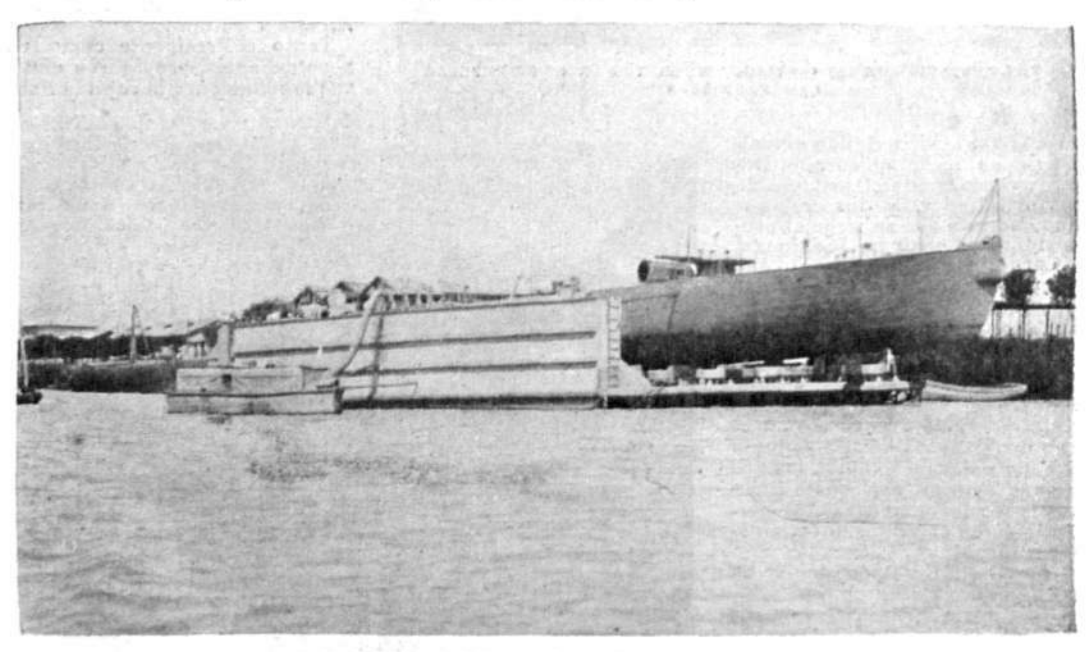
EL GENERAL ROCA PRESENCIANDO LAS MANIOBRAS DESDE EL MUELLE

DESFILE DE TORPEDERAS AL MÁXIMUM DE VELOCIDAD EN EL PUERTO

berg, que en corto tiempo ha implantado una encomiable organización en el apostadero, hoy digno de los progresos de nuestra armada.

De todos los departamentos, como decíamos antes, el varadero llevóse los elogios de la concurrencia, pues gracias á la forma en que allí se conserva el material de defensa, podrá durar larguísimos años, sin deteriorarse por herrumbres ó desperfectos en las pinturas, etc. Exceptuando los tres destroyers, que sería inconveniente mover en las varaduras y lanzamientos á que se exponen los otros, más pequeños, se encuentran en él todos las demás torpederas. Los visitantes pudieron adquirir la seguridad de que fácilmente, en un par de horas, era posible poner á flote y tener listos para salir á la mar los esbeltos buques de esta división.

Unido al doctor Irigoyen, el general Roca regresó á La Plata para dirigirse de allí á su estancia La Armonía, mientras los ministros y casi todos los miembros del cortejo presidencial tomaron el tren para Buenos Aires.



EL DIQUE FLOTANTE DEL APOSTADERO CON UNA TORPEDERA DE MAR

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Con la estrechez económica que impera en nuestro mundo político, agobiando al individuo que de política se ocupa y vive, le ha brotado á Roberto Lahiguera negro pesimismo sobre el país y sus habitantes. La noche propia extiéndela á todo el mundo, porque es gran regalador de tinieblas.

Hasta el año 90 vivió sobre el país, como la langosta, sin dar nada en cambio, ni talento, ni ejemplo, ni esfuerzo patriótico. Para dar algo es necesario tener algo. Sólo por ser simpático, lo menos que se puede ser, puesto que la simpatía general sólo se consigue no siendo resistente á nada, logró Roberto cuanto quiso, especulaciones con el Estado, concesiones leoninas y préstamos de banco oficial que nunca devolvió.

Desde que todo esto se acabó, no por virtud, sino porque se acabó, Roberto ve completamente perdido al país. De su ruina individual saca la visión con que ve la ruina colectiva. Su mundo es el mundo, concepción que sólo comprenderán los más exaltados egoístas.

Siendo simpático para todo el mundo, es profundamente repulsivo para los que no son «todo el mundo». Su inteligencia es viveza, el talento mancado, el entendimiento ratonesco. Sus expansiones afectuosas son... de algún modo hay que decirlo... un fenómeno de amor panorámico. A todos saluda con el mismo alborozo ficticio, palmotea, alaba y celebra. Déte Dios, lector, el afecto de los hoscos. La escasez valoriza el tributo Los brillantes son caros por eso mismo. Librate de los hombres de interior barato.

Frente á Lahiguera, podría Buchner corroborar todas sus teorías negativas Vaso material absolutamente vacío, es mi hombre el prototipo de la oquedad, de la carencia de todo atributo superior. Hasta ahora fué regalado sibarita: ya, ni eso. Sólo es como un moscón muerto, á quien, por un fenómeno inexplicable, le hubiera quedado el zumbido, resto de sus energías vitales por el estercolero político; un zumbido agorero que por calles y clubs pronostica la ruina y la muerte del país.

Incapaz de quedarse á solas con su pesimismo, viértelo en todas partes. Hay que ser muy fuerte para soportar la soledad, y Roberto es canijo y enteco de ánimo; es incapaz, como decía Montaigne, de retirarse á sí mismo y de prepararse para recibirse. No se alimenta sino de vida exterior, de vaho de club y ámbito de asamblea.

Tiene mujer, «un mal necesario», al decir de San Juan Crisóstomo, excelso feminista. Se casó con él porque se vestía y peinaba como los propios ángeles. También tiene hijos, otro mal inevitable, (esto no lo dijo San Juan Crisóstomo, pero es como si lo hubiera dicho, porque siempre será lamentable que los Lahiguera se reproduzcan..). El arte, competidor de la Naturaleza en sapiencia, suele corregir á ésta no pocas veces; convendría llegara en algunos casos á la extirpación. El cólera y el tifus también son naturaleza.

Mujer é hijos viven convencidos de que su ruina doméstica es aciago fruto de la ruina de la República. Su dolor es concreto, mientras es inconcreta la idea de su dolor. No ven, aunque tan cerca están, las vías por donde vienen sus males. La inhabilidad y flojera del padre es para ellos, ¡pobrecitos! mal del Estado. Lo más simpático en aquella casa es esta ceguera. Bienaventurados los ciegos que creen en las tinieblas, porque, en realidad espiritual, (también hay una realidad espiritual, señores realistas) ellos no serán ciegos.

Tiene Lahiguera auditorio en los clubs, lo que prueba el aserto de Emerson: «todo el mundo desciende al reunirse». Y allí perora, con toques de humor bilioso y vivezas de dicción, sobre *esta pobreza abrumadora*, sobre el *estado enervante* que padecemos, sobre los *desaciertos generales*.

Le invitan á jugar al porker. No puede. «¡Se está poniendo imposible el país!...»

El íntimo y doloroso «no tengo plata», lo convierte en «el país está sin medio». Para que á Lahiguera no le dé vergüenza ser pobre, única vergüenza que padece, tiene que convertirnos á todos en mendigos. Por mi parte siempre he protestado: «el pobre será usted».

Es hombre de actividades estériles, como todos los que aspiran á resolver su vida á costa de la vida general. Y agítase por todas partes, pidiendo *un cambio de cosas y de hombres*. Asiste á cuanta reunión política fraguan los desocupados para formar partidos nuevos *con otros ideales*. ¡Ah, los ideales de Lahiguera!... Algunas veces asegura que *vamos sin rumbo*, y ocasiones hay en que afirma ser necesario que *rumbiemos* hacia otra parte.



Nada de *rumbeos*, amigo Lahiguera. Yo le conozco á usted como si hubiéramos perdido muchas fichas juntos, que para los efectos del conocimiento es mejor aún que haberle dado á luz. Y lo que á usted le hace falta no son rumbos nuevos, que buenos eran los viejos, los rumbos de hacer usted lo que le daba la gana, que son los mejores... Lo que usted quiere, mi caro Lahiguera, son los rumbos viejos con plata nueva.

Suele á veces hacer pronósticos sobre la futura presidencia. Sus teorías es que nos hace falta una presidencia rica, *platuda*, para que *el país pueda desenvolverse*. En materia de economía política es emisionista. «De las emisiones ha brotado el progreso del país». Y agrega: «se ha gastado mucho, hemos derrochado, pero ahí están los ferrocarriles y las obras públicas que *cantan* nuestros adelantos.» Pero los ferrocarriles no son del Estado.—«Ya lo serán; es cosa de esperar un tiempito, 99 años».

Al revés de Aikín, que vivía siempre evocando las sombras de los grandes hombres, Lahiguera siempre recuerda y justifica á los gobernantes más dispendiosos. «Fulano... no era tan malo: tiró mucho, pero con él *adelantamos*...»

Lahiguera no reconoce en el mundo más que una energía: la de la plata. El mundo no tiene para él más motor que el dinero; es *el propulsor único*. Se puede vivir sin cabeza y sin espíritu, pero no sin bolsillo. Juzga el movimiento universal por el propio, y no se explica que el mundo siga marchando hallándose él *cortado*. El movimiento no está para él en las combinaciones del Cosmos, sino en los bancos nacionales... porque los otros, los particulares, no existen para Lahiguera. «No hay movimiento»—dice, creyendo que el enredo es movimiento.

Quéjasele la mujer de la dureza de los tiempos. «Es el país, *mija*, que está cada día peor».

Y la mujer queda consolada, porque es el amor gran fuente de consuelo.

Y échase luego á soñar (la miseria hace muchos idealistas) sobre la próxima situación, una situación de abundancia, para que el *país despliegue* todas sus energías. Porque si el país no se despliega, Lahiguera seguirá encogido!

Todo gobierno es tolerable menos un gobierno pobre. Para protestar contra éste, Lahiguera es legión. La política barata es inadmisible. El talento de Lahiguera requiere alta recompensa, porque para eso anda el hombre sacrificándose por los clubs, buscándole rumbos nuevos al país. Porque, quien tiene que cambiar *de camino no* es *Lahiguera, sino* la República. Y una cosa es la República y otra los republicanos...

Suele á veces gozar faustos ensueños. Y entonces imagina un presidente magnífico, todo de plata, como Lohengrín, á quien Lahiguera y otros rodean, apoyan y... descaman...

La vida de la presidencia asociaba Lahiguera á la suya doméstica; para él, un presidente emisionista equivaldría á tener un tío en Indias, que sólo vivía para tal sobrino.

Nunca se le ha ocurrido á Lahiguera buscar en sí mismo las fuentes de su vivir venidero. Quizá si lo intentase, fuera su trabajo autoextracción inútil, empeño vano, porque la voluntad, si bien puede mucho, no llega á convertir en hebras de oro las vetas de pórfido.

La vida de Lahiguera depende de lo que él dice... del país.

Que Dios te salve, amigo Lahiguera....

FRANCISCO GRANDMONTAGNE.



Dib. de Simón Hulín.

¡MÚSICA CELESTIAL!

Cual si fuese un fenómeno reflejo,
Jamás la voluntad recapacita
Y, ciega, al bien ó al mal se precipita
Sin escuchar dictamen ni consejo.
La conciencia no siente amargo dejo
Por lo que aquella déspota suscita
Y se contempla siempre muy bonita
De la razón en el confuso espejo.
Dando su aprobación á lo que hicimos,
Todo lo mira de color de rosa;
Jamás ¡cobarde! su protesta oímos;
Si la voluntad triunfa, ella reposa ...
Remordimientos son.....lo que sentimos
Cuando nos sale mal alguna cosa.

SEVERIANO LORENTE.

Dib. de Eusevi



DE RETORNO Á LA CASA, POR FORCIGNANO

NOMBRAMIENTO DE JUECES FEDERALES



DR. MARCELINO ESCALADA
Juez Federal de la Plata

Acaba de ser nombrado juez federal de La Plata el doctor Marcelino Escalada, que hace una decena de años ocupa el puesto de abogado del Banco de la Provincia de Buenos Aires en la capital de la República, siendo uno de los miembros más distinguidos del foro metropolitano. Hijo de antigua y honorable familia colonial, pasó los primeros años de su juventud en París recibiendo allí su título de doctor en leyes En la capital de Francia preparó su espíritu en serios y metódicos estudios de letras y ciencias sociales, y cuando llegó á su país dedicó todas sus horas á tareas intelectuales, separándose en absoluto de la actividad política que malogra entre nosotros tantas y tan nobles iniciativas.

—Para el Juzgado Federal de Bahía Blanca fué nombrado el Dr. Gregorio Uriarte, que hasta hace poco ha redactado nuestro colega *El País* y que es uno de los miembros más antiguos y más activos de la prensa política. El juzgado es de reciente creación y el doctor Uriarte deberá instalarlo y someter al Ministerio de Justicia todas aquellas observaciones que le sugiera la práctica en el desenvolvimiento de la nueva circunscripción judicial. El doctor Gregorio Uriarte pese á su modestia, es uno de los hombres mejor preparados de su tiempo.



DR. GREGORIO URIARTE
Juez Federal de Bahía Blanca

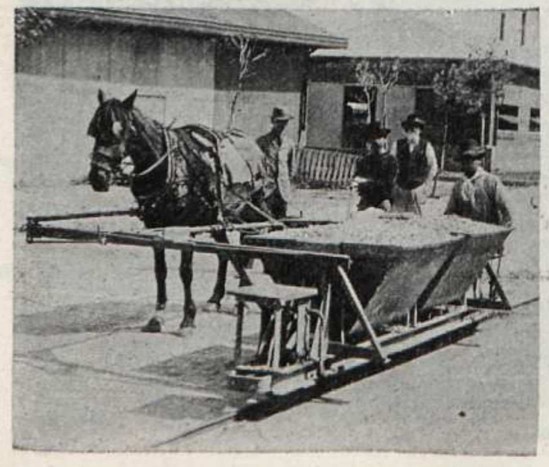
LOS CAMPEONES DEL CLUB CICLISTA

Con un interesante programa tuvo lugar en el teatro de Villa Crespo, el domingo antepasado, la función organizada para festejar el primer aniversario del Club ciclista y distribuir premios á los vencedores de las carreras de San Fernando á Vicente López. Iniciaron el acto discursos de los señores M. Castro Biedma, Carlos Dasso y presidente honorario, don Enrique Otamendi, mereciendo todos grandes aplausos, después de lo cual se procedió á la entrega de las medallas de oro y plata que la comisión directiva había resuelto acordar á los señores: Eugenio Feistel, Juan B. Capanelli, José Barelli, M. Fasoli (hijo), Manuel Campaña, Juan Pellegri, José Alesio, Carpanelli (hijo), Hanzen y Mezzadri. La representación de *I due Sergenti* por el cuadro filodramático italiano «Cuore ed Arte», como las sentidas recitaciones de la niña Ada Pereyra y los números musicales de las señoritas María y Etelvina Pereyra, Ana Bossio é Indalecia Balarino, entretuvieron después agradablemente á la numerosa concurrencia, finalizando la velada con un animado baile.



EL MONO-RIEL DE PALERMO — UNA HAZAÑA TAURINA

Esta línea es un tramway perfecto, estilo Decauville, pero los wagones corren sobre un riel de acero, debiendo juzgarse como la primera de este género que se construye en el país, pues no pueden considerarse tales las que existen en el Chaco. La línea pertenece á la municipalidad, que cree resolver con ella el problema del transporte dentro del municipio y con él el de la tracción económica y fácil en el interior de la República. Por este medio la municipalidad, hará por ahora el transporte de materiales de construcción, pero piensa ampliar sus servicios haciendo la extracción de basuras y suprimiendo en sus trabajos edilicios los pesados carromatos que le insumen tanto dinero. La línea va desde Palermo, por la Avenida Vertiz hasta el Puente Maldonado.



VAGONETAS TRANSPORTANDO MATERIALES DE CONSTRUCCION POR LA NUEVA VÍA

—En la lucha de un hombre con un toro, anunciada en el Parque Lezama, fracasaron los dos «Ursus» que se atrevieron á sostenerla. El segundo luchador, después que el toro apareció en el redondel, refugióse en un burladero negándose á abandonarlo. Al fin sale un joven de entre las filas del público toma una de las capas, le hace unos pases, y mientras la concurrencia aplaudía frenética, tomó al toro por los cuernos, le dobló la cabeza y lo extendió jadeante en la arena Ya puede cualquiera figurarse lo que sería aquello y el entusiasmo que despertó el campeón, que resultó ser el torero Manuel Antero, de la cuadrilla española que está dando corridas en la Asunción, y en la cual su pericia le ha valido repetidas ovaciones. El torero Antero fué obsequiado por la comisión del Patronato con un reloj de oro.



MANUEL ANTERO
Luchador y vencedor de un toro

Fot. de CARAS Y CARETAS.

—Conque resulta entonces que vos no sos colla sino una miserable falsificación?... La gran perra!... Y *pague uno impuestos y sacrifiquesé* trabajando, pa que le sucedan estas cosas nada menos qu'en una ciudá civilizada... Querés ver de que llamo el vigilante...?

—Orst... Y sabe qu'es ocurrencia?... Acaso yo l'hé dicho que soy colla ni que no soy?... Usté me ha llamao pa que le venda polvitos p'al amor y l'he dicho que no tengo sino bálsamo católico, habas tongas y pepitas de quina-quina... Qué más quiere?

—Hijo é perra...! Aura me venís con esas, no?... Esperate... Ya te v'y a'cer ver que aquí no'stás entre gringos...

—Pero, digamé, señor...

—Nada!... A ver?... A'nde *tenés la patenté*...?

—Patent'é colla...? Esto sí qu'es lindo... Mirá... en la que m'he metido!... Vea... señor!... Atienda! Yo soy criollo de aquí ¿sabe?... M'he criao en casa é los Palmarini, en la call'e San José y siempr'he sabido trabajar d'elemento eletoral... así... pa'sistir á las manifestaciones ó pa fundar algunos clús... pero áur'ha cambiao la cosa y pa ver de remediarme le pedí el traje á un amigo que ha dentrao al cajoncito y aquí me tiene rodando...

—Que ha dentrao al cajoncito, tu amigo?... Y qué diablos es eso, ché...? Sabés que m'interesás?

—No sabe?... Pucha... ¿vé?... Eso sí que no le creo... Si ustedes son más corsarios los de la municipalidá, que no se les va *ni el aire sin que* le metan el sello...! Mire...! Mi amigo ha dentrao de turco y anda con el cajoncito vendiendo la merchería...

—Ah! Ah!... Es decir que áura hasta los turcos son criollos y que ustedes se le agachan á lo que caiga?

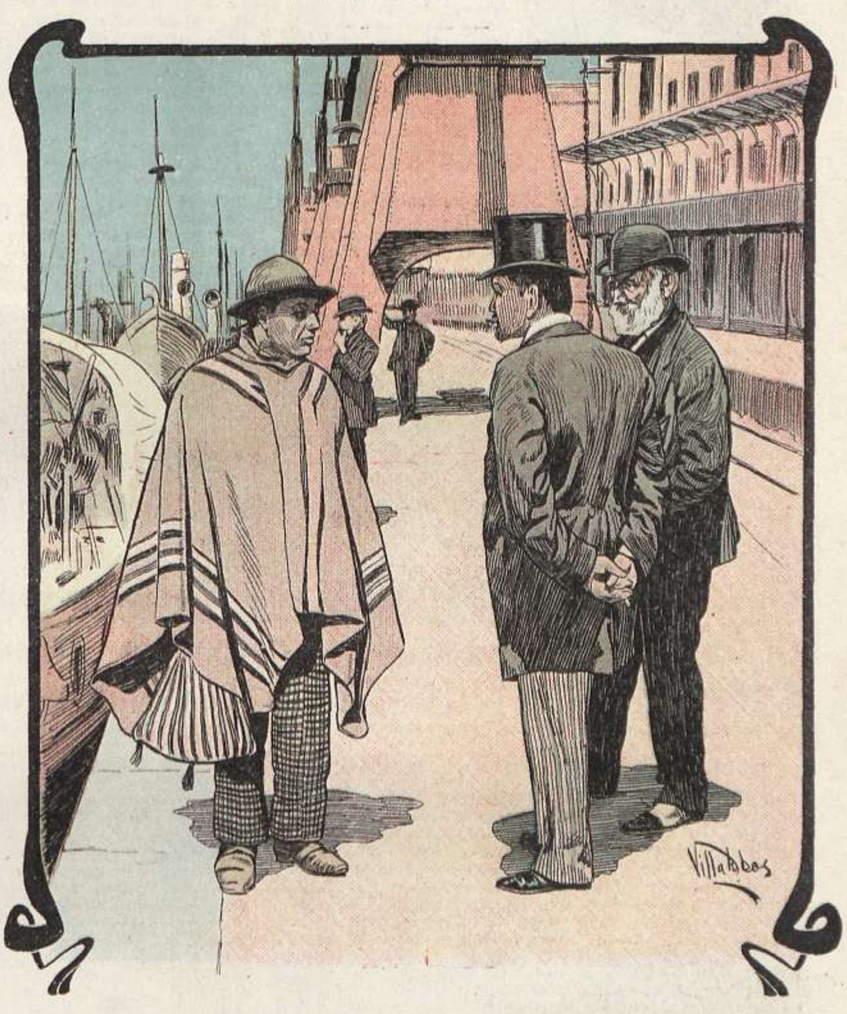
—Y sino, señor...? Antes, siquiera los pobres teníamos algún recurso con el cuento é las elecciones y á veces hasta nos cáian con alguna comilona... pero, áura, Roca no precisa de nadies pa fabricar los pasteles y hasta se chupa los dedos pa no perder la grasita...

—A ver... ché... bajá la prima y no te vas á pasar... Mirá que soy del partido...

—Orst...! Y yo?... Se cré que aunque ande de colla no he sabido hacerme ver...? Mire...! Busqu'en la lista 'el comercio que le osequió una medalla cuando *subió á Presidente* y, allá, *así como* á la mitá, v'hallar que Antonio Carreño, que soy yo para servirle, figura con cinco pesos...

—Pucha qu'eras entusiasta...

—Yo?... Ya lo creo!... Me recuerdo que una noche aquel dotor *Igarzábal* que formaba el comité, pues yo entonces me ocupaba de ausiliar de zanagoria, me mandó buscar al circo y alcanzandomé un pesito, me dijo: «pa que bebás una copa y sepás que figurás en clase de comerciante»...



Claro!... Ya se pued'imaginar el viva que largaría...

—Y nunca *vas á lo'é Roca*?... ¿Por qué no te le acercás?... Mirá!... Si yo no fuese inspector ¿sabés? y me hallas'en tu pellejo... yo le hacía un'atropellada...

—Sabe que tiene razón? Mañana me voy á verlo...! Tal vez que si necesita, me haga colla verdadero ¿no le parece, señor?... Quien diablos v'a'cer aquí las cosas qu'el sabe hacer... asi... sin ráirse y mirando, como quien mira p'al cielo?

FRAY MOCHO.

Dib. de Villalobos.



Jorge y su amigo Melville están en la sala de fumar después de haber almorzado opíparamente.

JORGE.—Sí, amigo mío; tú eres el único que puedes hablar á mi mujer de ese asunto. Ahora iremos en su busca, y con un pretexto cualquiera te dejaré solo con ella.

MELVILLE.—Según eso, ¿crees necesaria mi intervención?

JORGE.—Sí, la cosa urge. Lucinda es víctima de una crisis incomprensible y es preciso que alguien, que no sea yo, le dé un buen consejo y le advierta del peligro que corre. Tú eres mi mejor amigo y gozas de gran crédito por la austeridad de tu carácter y de tus costumbres. Supongo que no me negarás el servicio que te pido.

MELVILLE.—Haré lo que quieras.

Los dos amigos entran en la sala, donde está Lucinda seniada en una butaca, teniendo en la falda un libro que no lee.

JORGE (*á su mujer*).—Tengo que salir en seguida para asistir á una Junta. Melville te acompañará durante mi ausencia.

MELVILLE (*á Lucinda*).—Si usted me lo permite.

JORGE.—Pues hasta luego.

Jorge se retira y Melville coge una butaca y se sienta al lado de Lucinda.

LUCINDA.—¿Qué significa esta comedia?

JORGE.—No se trata de una comedia, pues voy á ser muy franco con usted. Estoy encargado de desempeñar una comisión muy delicada.

LUCINDA.—¿Y qué le ha dicho á usted mi marido? Porque, supongo que es él quien le ha nombrado embajador extraordinario cerca de mi persona.

MELVILLE.—Sí, señora. Me ha dicho que está



muy alarmado con motivo de la frialdad que de algún tiempo á esta parte nota en usted.

LUCINDA.—¿De veras?

MELVILLE.—Sí. Según parece ha observado un cambio muy acentuado en la actitud de usted con respecto al afecto que le profesa.

LUCINDA.—¿Y con tal motivo viene usted á hablarme?

MELVILLE.—Vengo en busca del remedio que conviene aplicar en estas circunstancias.

LUCINDA.—El caso no puede ser más interesante. ¿Y le ha indicado á usted lo que ha notado en mí?

MELVILLE.—Sí, señora. Jorge sospecha...

LUCINDA.—¿De quién?

MELVILLE.—Jorge tiene celos de Mr. Englade, el cual no deja de galantearla á usted siempre que se le presenta una ocasión favorable. Yo no sé si tendrán fundamento los temores de mi amigo.

LUCINDA.—Pues confieso que todo es cierto.

MELVILLE.—¿Lo confiesa usted?

LUCINDA.—Sí, señor.

MELVILLE.—Me apena de un modo horrible todo cuanto usted me dice.

LUCINDA.—¿Cómo moralista ó como amigo?

MELVILLE.—La amistad puede ser muy útil y eficaz en casos como el presente.

LUCINDA (*con risa irónica*).—Es posible que tenga usted razón. Un afecto tan sincero como el de usted, tiene derecho á ciertas prerrogativas.

MELVILLE.—¡Si supiera usted cuán desgraciado es Jorge y cuánto la ama á usted!

LUCINDA.—Como no le ha oído usted más que á él, no puede usted ser juez imparcial en esta cuestión. ¡No sabe usted lo que ese hombre me ha hecho sufrir!

MELVILLE.—¿De veras?

LUCINDA.—Sí, señor: ¿No lo ha notado usted nunca?

MELVILLE.—No.

LUCINDA.—Destruido mi ideal, amé á otro hombre.

MELVILLE.—¿Pero no me ha dicho usted que Englade?...

LUCINDA.—No es él.

MELVILLE.—¿No es él?

LUCINDA.—Había jurado no revelar jamás mi secreto á nadie, y menos á usted. Pero ya que las circunstancias me obligan á ello, le haré á usted mi confesión completa. (*Mirando á Melville*). Sí, he amado y amo á un hombre, á quien veo diariamente, y que no se ha dignado notar la vehemencia de mi pasión.

MELVILLE.—¿Y quién es?...

LUCINDA.—¡Usted!

MELVILLE (*aterrado*).—¡Yo!... ¡Eso no es posible!...

LUCINDA.—¿Acaso tengo yo la culpa de que Jorge le haya impuesto á usted mi intimidad y me haya proporcionado la ocasión de conocer á fondo las admirables condiciones de carácter que á usted le adornan?

MELVILLE.—¡Lucinda! ¡Quién hubiera podido sospecharlo!...

LUCINDA.—¡Perdóneme usted la horrible indiscreción que he cometido!...

MELVILLE (*cogiendo una mano á Lucinda*).—¡Pobre mujer!...

LUCINDA.—He tratado de hacer todo lo imaginable para que usted comprendiese mi afecto, porque Englade...

MELVILLE.—¿No ama usted á ese hombre?

LUCINDA.—Ni por pienso. Unicamente quería utilizarle para que tuviese usted celos de él. Ya ve usted que le muestro á usted el fondo entero de mi alma. Ahora, recháceme usted, si quiere.

MELVILLE.—¡Nada de eso, amor mío!

LUCINDA.—¿Me ama usted de veras?

MELVILLE.—(*Con delirio.*) ¿Qué tiene eso de particular, tratándose de una mujer tan encantadora como usted? Soy tímido por naturaleza, y por mi propia iniciativa no me hubiera atrevido jamás á confesarle mi pasión.

LUCINDA.—No, no: no concibamos esperanzas irrealizables. Soy casada y estoy unida para siempre á un hombre del cual no puedo separarme.

MELVILLE.—Emprenderemos la fuga; nos iremos á un país remoto.

LUCINDA.—¿Y Jorge?

MELVILLE.—¡Jorge!... ¡Jorge!...

LUCINDA.—¿No me ha dicho usted que es muy desgraciado y que me ama con entusiasmo?

MELVILLE.—Tal vez ha habido exageración en mis palabras.

LUCINDA.—De todos modos, no quiero que sacrifique usted por mí sus principios y sus ideas acerca del deber. Sé que es usted muy intransigente.

MELVILLE.—Nada significan los principios cuando pasa por ellos una ráfaga de pasión.

LUCINDA.—Pues en ese caso, si admite usted que un amor irresistible puede justificarlo todo, estará usted dispuesto...

MELVILLE.—A todo lo que usted quiera.

LUCINDA (*levantándose*).—¡Vaya una manera que tiene usted de salvar á la gente!

MELVILLE.—No comprendo...

LUCINDA (*soltando una carcajada*).—¿No le ha mandado á usted mi marido en clase de perro de Terranova para que acudiera en mi auxilio? Según veo, en lugar de salvarme del naufragio, quería usted que naufragáramos juntos?

MELVILLE (*muy incomodado*).—¿Se ha burlado usted de mí?

LUCINDA.—Sí, señor, y he querido demostrar á usted cuán inútil es la moral de los amigos íntimos. (*Tendiéndole la mano.*) Dispénseme usted, amigo mío, y aprenda á ser indulgente con los otros. Por lo demás, esté usted seguro de que no he de decir á mi marido ni una palabra de lo que ha ocurrido entre nosotros.

MIGUEL PROVINS.

EL GOLPE DE ESTADO



SR. MANUEL DOMINGUEZ
Nuevo Ministro de Relaciones Exteriores

Continúan llegándonos ecos del golpe de estado que derrocó al gobierno del señor Aceval, complementándose la crónica con la abundante información gráfica que ofrecemos en el presente número.

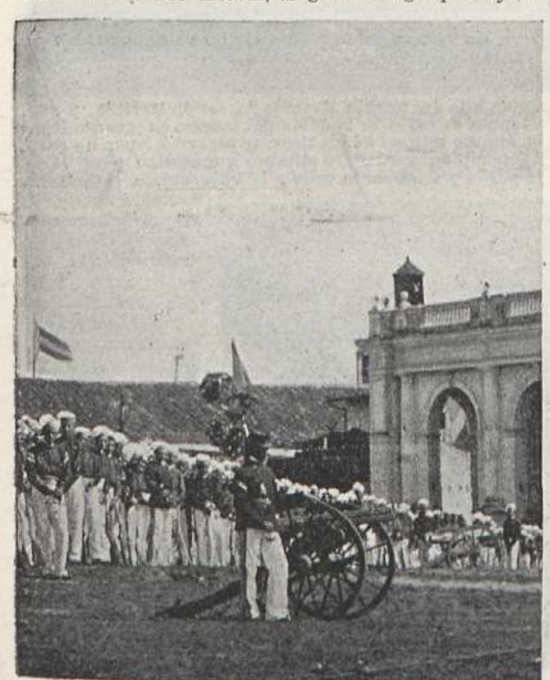
El cuerpo diplomático desde el primer momento observó la conducta que correspondía á su papel, nombrando una comisión de su seno compuesta por el secretario de la Legación Argentina, doctor Carlos B. Burgos, Cónsul General de Francia, M. René de Livio y Cónsul General de la República del Uruguay, don Alfredo Silva y Antuña, que obtuvo del comité revolucionario y del nuevo presidente, el consentimiento para que el señor Aceval fuese trasladado antes de la noche desde su prisión en el cuartel de caballería hasta la casa de nuestro representante doctor Lauro Cabral. De allí salió para volver al seno de su familia, una vez asegurada la comisión de que sería respetado el domicilio del magistrado depuesto. El sistema imperante en la actualidad política del Paraguay, mejor dicho, algún diario afiliado á la situación, con el ofuscamiento propio de los períodos revolucionarios, ha encontrado dignos de censura los procedimientos del Ministro argentino, siendo así que el asilo brindado al señor Aceval, al general Egusquiza y á otros funcionarios, en uso de facultades que no pueden desconocerse, ha evitado probablemente rozaduras y nuevos disgustos, difíciles de prever en otra forma, dado el encono de las pasiones alzadas.



SR. CARLOS B. BURGOS
Secretario de la Legación Argentina en la Asunción

¿Qué aspecto presentaría la Asunción, tan tranquila de ordinario, durante ese rato de confusión, de pánico, de infernal algarada que siguió á la escena del Congreso? Puede calcularse el horror de la gente, su disparada á todo volar de piernas, cuando el jefe de las fuerzas, interpretando mal las señas del general Escobar, dió repentinamente orden á la infantería, á la artillería y ametralladoras, de abrir sus fuegos contra el edificio de las cámaras. Y ¡á qué distancia!... 150 metros apenas mediaban entre los dos puntos, cuyo espacio intermedio, como por encanto se vió despejado de pueblo al iniciarse el estampido de las armas. La línea de fuego se hallaba frente al cuartel, desplegada la tropa en batalla, de modo que de todas partes llovían proyectiles sobre el recinto del Congreso, cuya fachada ha sufrido averías de consideración. Antes de la rendición del jefe político señor García, otra batería amenazaba la fuerza policial, y en las calles de Buenos Aires y 14 de Mayo, las ametralladoras, listas para cualquier ataque, dominaban un

EDIFICIO DEL CONGRESO NACIONAL, BOMBARDEADO POR LOS REVOLUCIONARIOS



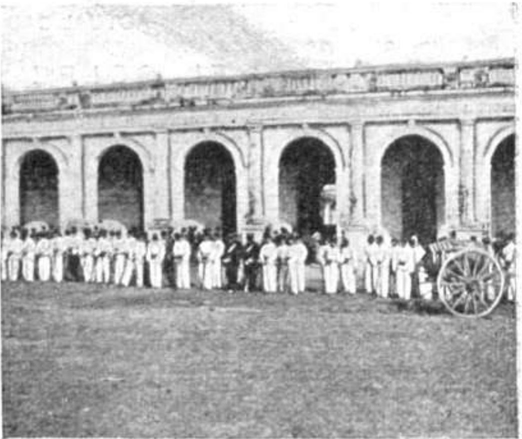
EL CUERPO DE ARTILLERÍA QUE HIZO FUEGO CONTRA EL CONGRESO



CUARTEL DE POLICÍA TOMADO POR LOS REVOLUCIONARIOS

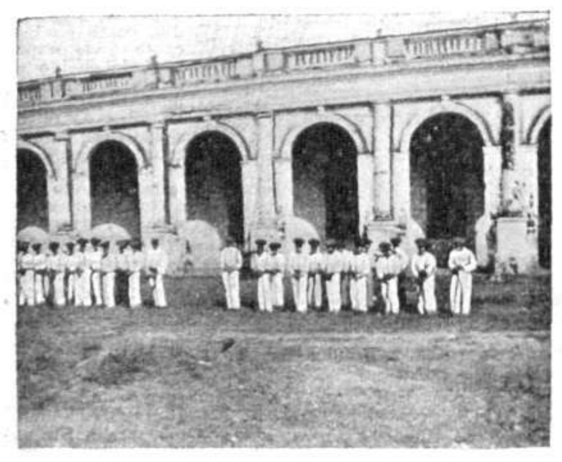


FUERZA ENCARGADA DE LA PRISIÓN DEL PRESIDENTE

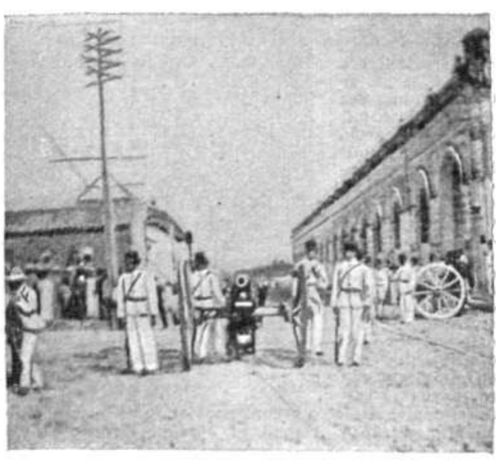


ASPECTO DEL CUARTEL DE CABALLERÍA DESPUÉS DE LA PRISIÓN DEL DOCTOR ACEVAL

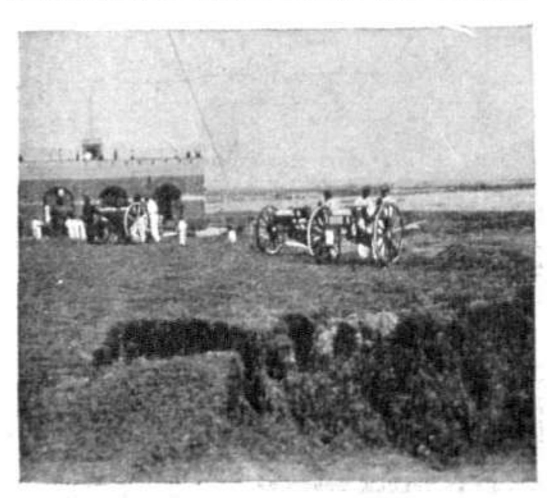
amplio espacio de operaciones. Cuando todo se apaciguó la ciudad, cerradas las casas de comercio y suprimido el tráfico, parecía á la noche un enorme cementerio cuya tristeza aumentaba el aparato marcial de las patrullas recorriendo las calles principales ó silenciosamente estacionadas en las plazas. Poco á poco renació la confianza, y con el nuevo día, surgieron los comentarios apasionados de los unos, insistentes en las anormalidades inevitables de la situación, y la crítica de los otros, destacándose sobre el cuadro luctuoso algún manchón alegre, tal cual nota pintoresca correlativa del estado social y de la cultura embrionaria del bajo pueblo. En un orden distinto no puede ser más sabrosa la anécdota ya popular, en que figura como héroe un alto y antiguo magistrado, perdido en la barra del Congreso como cualquier hijo del pueblo durante la sesión terrible, y que, después de celebrar la caída del colega, en cuanto llegó el minuto trágico de los tiros, se escurrió como un gato, haciendo un verdadero milagro gimnástico para rasar la pared y alcanzar la calle y la casa, ¡sin un rasguño!...



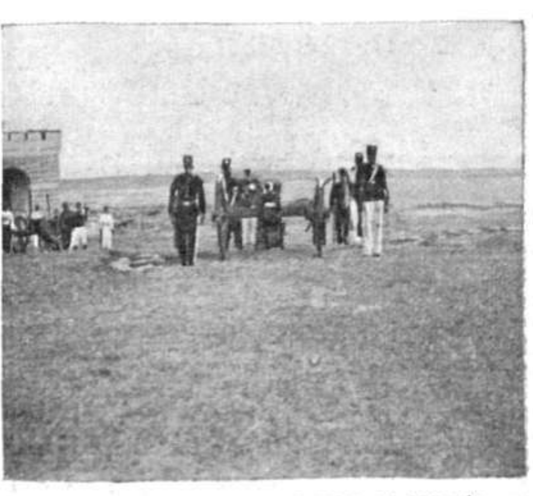
EL CUERPO DE MARINOS, ESPERANDO ÓRDENES DE LOS JEFES DE LA REVOLUCIÓN, FRENTE AL CUARTEL DE CABALLERÍA.



AMETRALLADORAS DOMINANDO LA CALLE 14 DE MAYO



BATERÍAS HACIENDO FUEGO CONTRA EL CONGRESO NACIONAL

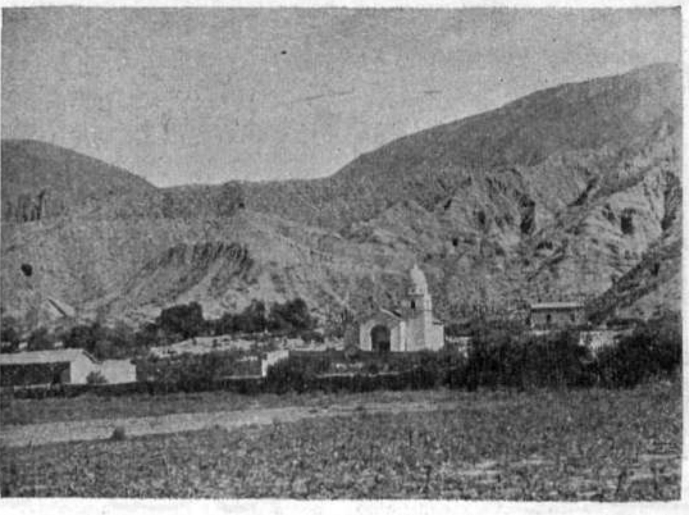


AMETRALLADORAS DIRIGIDAS CONTRA LA POLICÍA, AL INTIMÁRSELE LA RENDICIÓN Á SU JEFE

Fot. de San Martín para CARAS Y CARETAS.

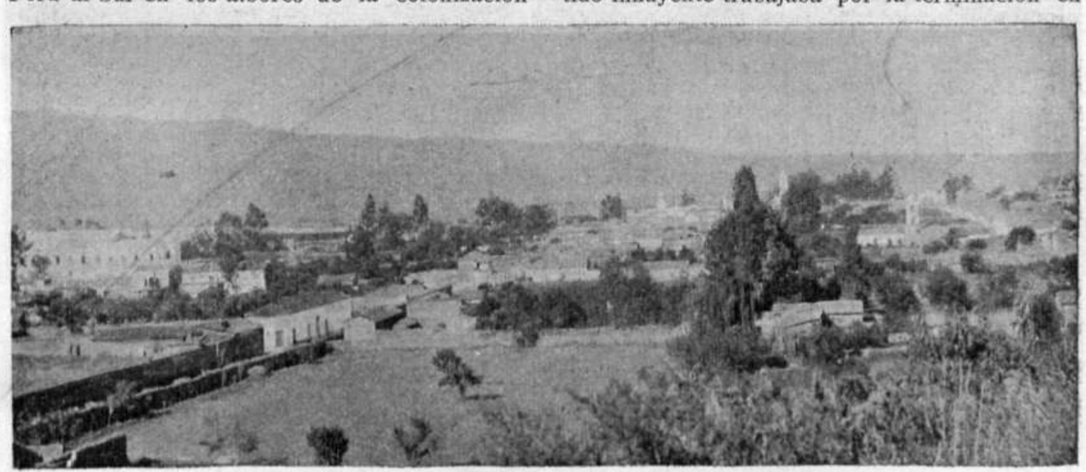
EL FERROCARRIL Á BOLIVIA

Por fin, después de las discusiones que durante años han apasionado á jujeños y salteños en la cuestión de sus comunicaciones con Bolivia, tendremos el anhelado ferrocarril. El congreso de la nación lo ha sancionado, y aunque su veredicto no tenga la virtud de contentar á todos, — singularmente á los hijos de Salta, que soñaban con el trazado por la quebrada del Toro,—es lo cierto que esta ley se cuenta entre las más trascendentales y oportunas que haya dictado nuestro parlamento en el pasado período.



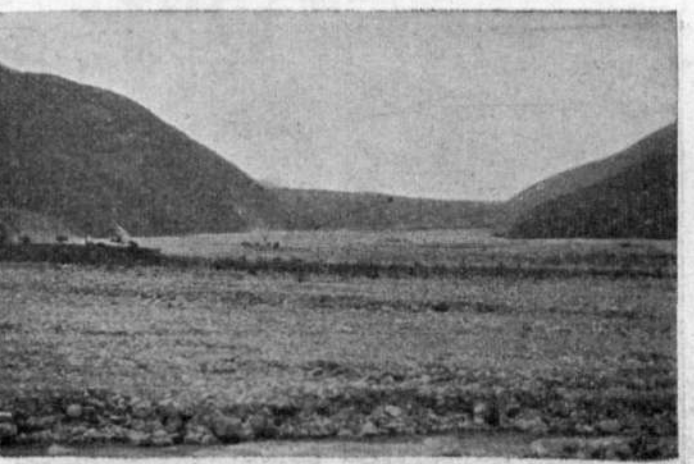
MAIMARÁ, UNO DE LOS PUNTOS DE LA REPÚBLICA POR DONDE PASARÁ EL NUEVO FERROCARRIL

Humahuaca, la entrada histórica desde el Alto Perú al Sur en los albores de la colonización



VISTA PANORÁMICA DE JUJUY, PUNTO DE PARTIDA DEL FERROCARRIL

española, y puerta abierta más tarde, para los ejércitos de la independencia, ha sido la elegida. Ninguna vía más grata á los recuerdos comunes de ambos pueblos, que otra vez tornarán su intercambio de efectos y de ideas por el legendario camino señalado por los siglos. Administrativa, política y estratégicamente esta línea reune condiciones que la hacen inmejorable para los intereses argentinobolivianos. El de la quebrada del Toro no solo era más largo (363 kilómetros en vez de 286), sino que el costo de explotación, las condiciones económicas de la zona atravesada, el futuro desarrollo de la línea férrea y numerosos detalles técnicos, relacionados con las curvas y pendientes, han decidido el criterio de la comisión internacional que constituye el fundamento de la ley. Otra tendencia ha debido contrariarse en este asunto, una vez salido el ferrocarril del territorio argentino. Mientras los habitantes de Tupiza solicitaban el paso por esta villa, de acuerdo con lo aconsejado por hombres entendidos y por elementales conveniencias políticas, un partido influyente trabajaba por la terminación en Esmoraca, desde donde era fácil continuar á Uyuni y empalmar con el ferrocarril de Antofagasta á Huanchaca, empresa de capital inglés sometida á la irradiación chilena.



PLAYA DE CHORRILLOS Y LA FALDA DEL VOLCÁN, DONDE SE EMPLEARÁ LA CREMALLERA

No hay para qué decir que, en sí misma, se descartaba la proposición, pero además el propósito del gobierno boliviano, de prolongar más tarde la línea al norte de Tupiza por Potosí, Oruro y La Paz, influyeron fundamentalmente. Se tendrá así en un porvenir no muy lejano, la gran línea

nacional, fuente de futura riqueza, que por el lago Titicaca, saliendo de Puno, llevaría á Mollendo (Perú), el saldo de productos que no prefiriera la línea argentina hacia el Paraná y el Plata para la exportación á Europa.

Digno del primer ferrocarril internacional que ha de construirse en Sud América será lo pintoresco del itinerario, abundante en severos paisajes.

TROPA EN VIAJE Á BOLIVIA

Los departamentos de Tumbaya, Tilcara, Humahuaca, Cochinoca, Rinconada, Santa Catalina y Yaví, po-



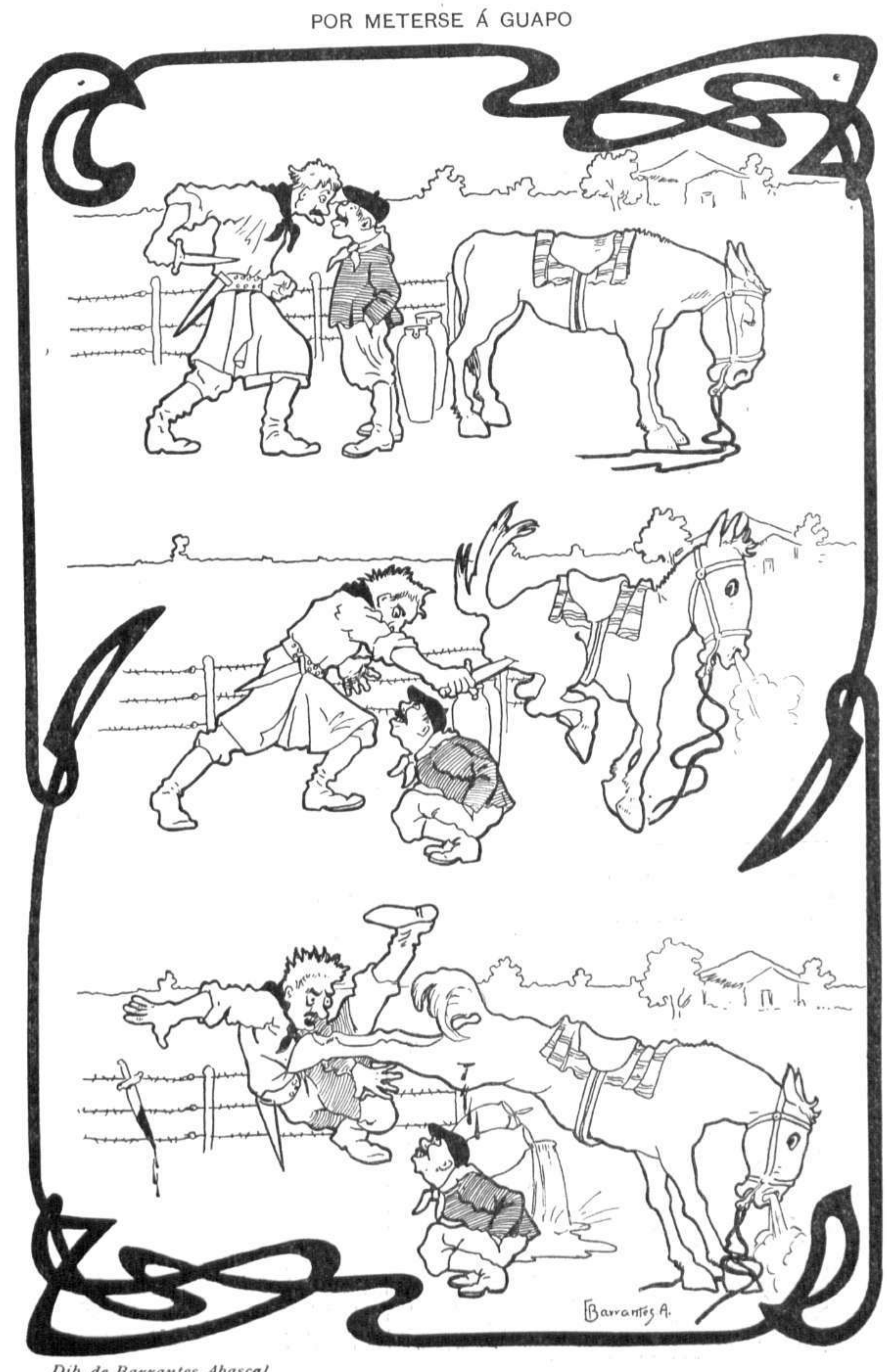
FAMILIA DEL INGENIERO REPRESENTANTE DE BOLIVIA, SR. MUÑIZ, EN VIAJE Á JUJUY

blados con más de 20,000 habitantes, verán sus valles atravesados por la línea, y esos modestos rancheríos de Maimará en Tilcara y de Chorrillos en Humahuaca, convertidos más tarde en centros de exportación local á 2.000 kilómetros de Buenos Aires, vivirán la vida fecunda y laboriosa de la República. Las tropas de mulas, el transporte primitivo é incómodo abandonarán el terreno ante obras tan interesantes como el proyectado túnel bajo el río del Medio, ó la cremallera á emplearse en el desnivel del Volcán en Humahuaca. Allí la locomotora Abt, de adherencia y engranaje, con su tercer riel, maravillará primero y civilizará en seguida á los ingenuos paisanos, que ignoran los excelentes resultados del sistema en el Brasil y sobre todo en los ferrocarriles suizos. Lo que se llama «el volcán» en Jujuy no responde al vocablo geográfico común. Se trata de un gran *cono* de deyección de un torrente, que con el material de arrastre de sus aguas ha formado una especie de inmenso dique transversal en la quebrada. En todo el interior estos «volcanes» *son temibles y aterrorizan las poblaciones*, que han visto desaparecer sus viviendas bajo el manto de barro en las grandes avenidas.

El informe de la comisión *internacional*, en que ha figurado el señor Muñiz como ingeniero representante de Bolivia, abunda en datos concluyentes sobre las ventajas de la vía Humahuaca demostrando que su explotación, como ramal del Central Norte, será de resultados económicos excelentes.

RÍO DEL MEDIO, DEBAJO DEL CUAL PASARÁ LA LÍNEA POR MEDIO DE UN TÚNEL

POR METERSE Á GUAPO



Dib. de Barrantes Abascal.

EL NUEVO INTENDENTE MUNICIPAL

Es hoy en las provincias un raro caso que merece señalarse á la consideración pública, el de un ciudadano que sube á cualquier puesto administrativo de carácter electivo, por la voluntad unánime de pueblo y de gobierno El hecho se ha producido en Corrientes con el Sr. Emiliano Montiel, miembro del partido gubernista, pero al cual dieron también sus votos los partidos opositores. El doctor Amarilla, que era intendente, observó gran independencia y su acción edilicia ha sido de verdadero progreso para Corrientes, pues supo dirigirla hacia el bien común sin fijarse en los antecedentes políticos de sus administrados, y éstos, buscándole un digno sucesor, dieron con el señor Montiel, á cuyo respecto no había sino una sola opinión: es un hombre independiente, que sabrá continuar la obra emprendida por su antecesor. El nuevo intendente, que tomó posesión de su cargo hace poco tiempo, ha sido diputado á la legislatura provincial, de la cual llegó á ser electo vicepresidente por la ecuanimidad de su carácter; secretario de gobierno, jefe político de la ciudad de Corrientes y varias veces miembro del concejo deliberante, razón ésta que lo habilita para conocer fundamentalmente la administración que entra á dirigir. Es un consuelo poder consignar de vez en cuando en la crónica de nuestra vida electoral, que aun quedan regiones en el país donde el politiquerismo por más que impere, no ha podido todavía matar la buena semilla, y que ésta suele echar hermosas flores y dar buenos frutos. Ojalá el nuevo intendente de Corrientes no se deje influenciar por el medio en que tiene que actuar y se pueda decir á su respecto, «aún hay elecciones libres en el país», como se dice «aún hay jueces en Berlín».

El pueblo solemnizó con fiestas la ascensión del señor Montiel al gobierno edilicio.



SEÑOR EMILIANO MONTIEL
Intendente electo

INAUGURACIÓN DE UN HOSPITAL EN LUJÁN

En el mes anterior la sociedad Hermanas de los Pobres ha inaugurado un gran hospital, destinado á servir, no solamente á las gentes de la comarca, sino también á la de los ricos partidos circunvecinos y con tal motivo se celebró una fiesta popular á la cual adhirieron los Círculos de Obreros, concurriendo con sus bandas de música y suscribiendo las sumas necesarias para el mobiliario de dos salas. La primera semana de diciembre, que está consagrada por toda la cristiandad al culto de la Virgen María, fué la señalada para la apertura del Hospital, y luego de celebrados los oficios divinos, se instalaron los primeros enfermos. Por ahora el servicio de los médicos, los gastos de botica y los de mantenimiento, se harán con la menor erogación posible, pero se espera que la Municipalidad local tome sobre su presupuesto una parte de ellos, á fin de poder aplicar los recursos que obtienen los fundadores por medio de donaciones y subscripciones, al ensanche de la institución y al perfeccionamiento de todos sus servicios.



LLEGADA DEL CÍRCULO DE OBREROS AL EDIFICIO DEL HOSPITAL INAUGURADO EN LUJÁN

ACTUALIDAD URUGUAYA

FALLECIMIENTO DEL DOCTOR DOMINGO ARAMBURÚ

El día 22 del corriente falleció en Montevideo el doctor Domingo Aramburú, uno de los hombres públicos de notoriedad con que contaba el país vecino y de los más vinculados en su sociedad y en la nuestra. El doctor Aramburú no ocupaba ningún puesto público en el gobierno, pues era un apóstol del pueblo, que sacrificó siempre sus intereses personales á sus principios, demostrando una entereza de carácter que no es comun en los tiempos que alcanzamos. El acto del entierro fué una verdadera manifestación del duelo popular. Los cordones del féretro los llevaban el señor José Saavedra, presidente de la cámara de



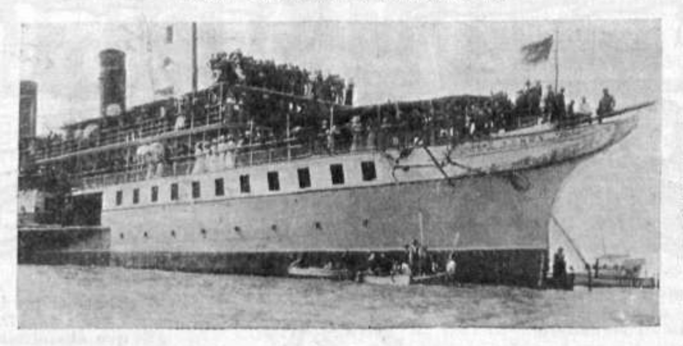
LOS SRES. SAAVEDRA, DRES. RODRÍGUEZ LARRETA Y GONZALO RAMÍREZ, LLEVANDO LOS CORDONES DEL FÉRETRO



DOCTOR DOMINGO ARAMBURÚ

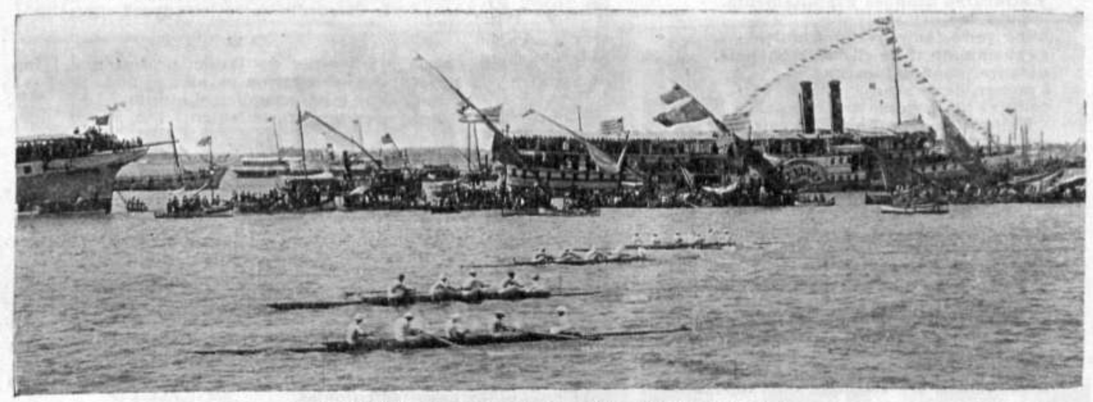
LAS ÚLTIMAS REGATAS

diputados, el señor W. Paunero, cónsul argentino, y los doctores A. Rodriguez Larreta, Gonzalo Ramírez José Sienra Carranza, A. M. Rodríguez, Pablo de Marín, M. C. Martínez y general Eduardo Vázquez. Hablaron sobre su tumba los doctores José M. Sienra Carranza, José G. del Busto, el señor W. Paunero y Eduardo Flores, en nombre propio y en el de sus compañeros de estudio en el



CONCURRENCIA Á BORDO DEL «VENUS»

mensoro Ruano, Carlos de la María, C. G. Schroder, Manuel Aubriot; timonel, M. Sáinz Rozas. Quinta. — Vencedor el bote de la Inspección del Resguardo. Sexta. — Ganador Teodoro Leopold. Séptima. — Entre botes del «Atlantic», «Basilick» y comandancia general de Marina, el último de los cuales obtuvo el triunfo. Octava.— Llegó primera la embarcación tripulada por A. Stranch, R. S. Mendoza, C. Leo-

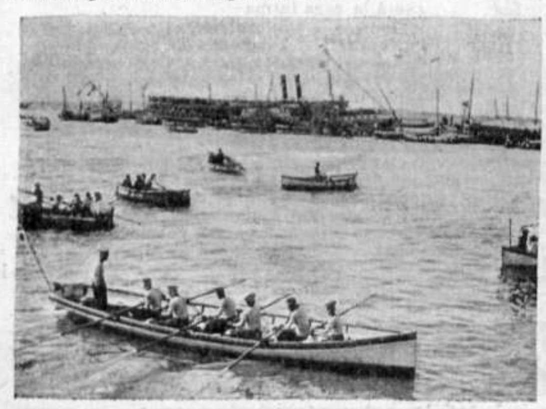


4.ª REGATA.—PREMIO DE LA COMISIÓN DE SEÑORAS

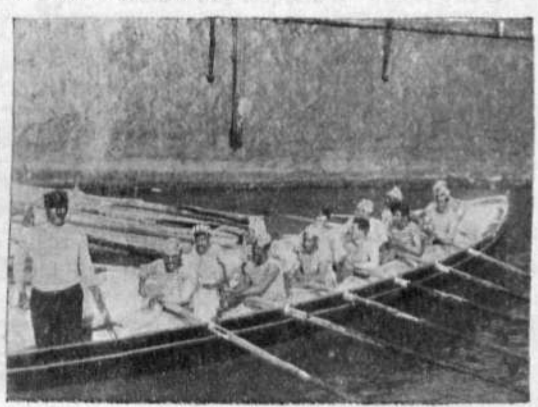
Colegio Nacional de Concepción del Uruguay.

—Todo el Montevideo social asistió á la interesante fiesta que se realizaba á beneficio del hospital de niños «Pereyra-Roselli», llenando los barcos que varias empresas habían puesto á su disposición.

pold, S. S. Velazco, M. Aubriot, L. Brito Foresti, J. T. Rabelino, E. Leopold; timonel, C. Martínez (hijo). Novena. -- Vencedores: R. S. Mendoza, C. Pérez Gomar; timonel M. S. Rozas. Décima. — Triunfaron los que tripulaban el «Vigilante».



5.ª REGATA.—PREMIO PEREYRA ROSELL. BOTE GANADOR



7.ª REGATA.—VENCEDORES DEL PREMIO HOSPITAL DE NIÑOS

El resultado de las regatas fué el siguiente:

Primera. — Vencedor el bote con bandera azul, tripulado por Carlos Leopold, Santiago Sayago, José T. Rabelino, T. Leopold; timonel, Cipriano Martínez (hijo). Segunda. — Corrieron cuatro botes, resultando vencedor el tripulado por A. Alcorta Pallares, R. E. Pérez; timonel, Manuel Sáinz Rozas. Cuarta. — Consiguió el triunfo el bote tripulado por E. Go



BOTES DE BUQUES EXTRANJEROS QUE TOMARON PARTE EN LAS REGATAS

De todas las que se corrieron, desde la una y media á las seis y media de la tarde, la cuarta regata fué la que consiguió despertar mayor interés. El bote ganador llevaba bandera verde y á su arribo al punto de llegada fué saludado con grandes aclamaciones. El que inmediatamente después que éste, llegó á la playa, fué el bote de bandera azul, tripulado por G. Debrus Reyes, C. Perez Gomar, A. Strauch y D. S. Brawn.



Llegó á Río Santiago el presidente
con un montón de gente,
de cuyo viaje el móvil verdadero
era *sencillamente*
ver el apostadero.....
y atracarse después *gratuitamente.*
Entre los circunstantes
hubo varios sujetos importantes
cuyo nombre es de cierta resonancia,
quienes, cuando tocaron
á comer, devoraron
como si no tuviesen importancia.
El ministro González, que veía
con mucha frialdad cuanto ocurría,
exclamaba:
—Todo esto es muy bonito,
mas no me importa un pito.
—Va á estallar una mina—dijo alguno,
y oyendo al oficioso inoportuno,
González no se dió por enterado
y continuó tan serio,
diciendo á los que estaban á su lado:
—Para mina ya tengo el ministerio.
Un señor diputado,
amante de la sátira y la crítica,
decía á otro:
—Le apuesto lo que quiera
á que Irigoyen—cosa que él no espera—
no vuelve á figurar en la política.
Oyóle Roca y con semblante fiero,
murmuró:
—Caballero,
aquí para apostar no nos hallamos.
Vaya usted al hipódromo.
—No quiero—
el otro replicó—¿Pues, qué? ¿No estamos
en un apostadero?

⁂

Hablando de la penitenciaría, dice un colega:
«A los presos les dan café hecho casi de pura cebada. Esto no obstante, en el establecimiento se introducen grandes cantidades de café de Puerto Rico».
Ya sabemos lo que se va á conseguir con esta noticia:
Que les den otro café á los empleados.

⁂

El ministro de agricultura fué también á Río Santiago.

¿A qué fué? Se nos figura
que tan sólo por error
presentóse allí el señor
ministro de *agricultura.*
Porque resultaba mal
y se pensaba enseguida:
—¿Qué hace el que la tierra cuida,
en una fiesta naval?
¿Es que abandona los yuyos
y viene á ver, con retardo,
cómo *siembra* don Bernardo
la discordia entre los suyos?

⁂

Los fabricantes de jabón protestan del impuesto que les cobra la municipalidad.
Esta debe meditar sobre el asunto.
Porque es muy resbaladizo.

⁂

Cosas extravagantes
que aquí suceden
y los más distraidos
observar pueden:
Nuestro puerto Madero
tiene empedrado,
y la calle de Piedras
enmaderado.

✢

Nueva Zelandia y Australia se quejan de que el gobierno inglés haya adquirido ganado argentino para Sud Africa, con preferencia al de aquellas colonias.
Y no gritan, no, señor,
sólo por mero egoísmo;
gritan y reclaman por
razones de patriotismo,
diciendo:
—¿Es que la Argentina
sus costumbres abandona?
¿Será la raza latina
mejor que la anglosajona?
¡Nunca!..... Y además las leyes
deben protegernos, pues
las vacas de aquí y los bueyes
saben mugir en inglés.

⁂

Aviso:
«Sirvienta para todo servicio con cama, se precisa».
Suponemos que todo el servicio con cama, se reducirá á dormir y que, por consiguiente, habrá muchas aspirantes á esa colocación tan descansada.

⁂

Hemos recibido:
«Mis primeros ensayos», por M. Práxedes Muñoz, graduada en ciencias y letras de la Universidad de Lima. Con un prólogo de M. J. Madueño.
«Manual del pedicuro», por Mateo Guarino

CORREO SIN ESTAMPILLA

E. S.—Buenos Aires.
«No seas ingrata
No turbes mi pecho
Pues es muy estrecho
Vivir sin tu amor.»
Se explican los ripios
que manda esta vez
sabiendo que vive
con tal estrechez.

Aroma.—Buenos Aires.
Dos décimas y están mal,
lo que á las claras denota
que no entiende usted ni jota
del sistema «decimal».

Doodmin.—Buenos Aires.
Si es usted una señora
que quiere ocultar su nombre,
su estilo nos enamora.
....Pero si es usted un hombre
¡sepa que nos encocora!

S. A.—Buenos Aires.
Para poner en verso á «Giacumina»
y cantar á «li necre culundrina»,
hace falta un talento
de que carece usted por el momento.

R. D. R.—Buenos Aires.
Correctamente
versificada;
pero el asunto
no vale nada.

L. C. G.—Buenos Aires.—
En el «estilo criollo»
¿cree usté que todo se basa
en usar mucho el apóstrofe
y escribir mal las palabras?

Anacleto.—Buenos Aires.
—El carnaval se acerca—
reflexionamos,
y lo que nos envía
nos explicamos,
puesto que son muy propios
de estos momentos
sus zonceras con máscara
de «Pensamientos».

J. M. M.—Paraná.—Está bien hecho; pero no es apropósito para esta revista.

D. S. M. M.—Luján.
Nos parece que emplea
sobrada prosa,
pues resulta el asunto
poquita cosa.

D. O. H.—La Plata.
Lo que habla Vd. de «alumbrar
con la pena», aquí ha causado
extrañeza singular
¡Quién podía imaginar
tal sistema de alumbrado!

MODERNISMO

Un gran dato para juzgar del grado de cultura de una persona, ha sido siempre el esmero que se note en el aseo y compostura de su cabello ó de su barba; para obtener este indispensable elemento de la belleza ó de la elegancia, nada tan eficaz como el **CANOCIDA.** Ha triunfado sobre las demás preparaciones de su género, por que sin ser como todas nocivas para la salud, es un destructor de las enfermedades del pelo y barba. Como preservativo y curativo limpia y fortifica en su raíz la piel cabelluda; y por eso evita la caída del pelo y cura las caspas, herpes, sarpullidos, los escozores. Como colorante puede graduarse á voluntad, dando el color que se quiera. Su uso ofrece gran facilidad, se aplica con las manos. Es el gran secreto para obtener el ideal de la belleza; pelo dócil, profuso, brillante y perfumado, cosas que comunican á la persona extraordinaria distinción.

Depósito Droguería del Pueblo y en venta en todas las Droguerías, Farmacias y Perfumerías y Avenida de Mayo 725.

STHENOSINA

RUSA OREL

En venta en las primeras Farmacias y Droguerías de la República.

Cura la neurastenia, debilidad general, anemia, enfermedades nerviosas, dispepsia atónica, pérdida de vigor, debilidad cerebral, palpitaciones al corazón, vértigos, etc.

La Sthenosina Rusa Orel es un excelente tónico y un poderoso estimulante de la nutrición. Dr. José B. Martínez, Santa Fe 2116.

La Sthenosina Rusa Orel es un específico tónico y reconstituyente. Dr. Miguel Podestá, Sgo. del Estero 977.

La Sthenosina Rusa Orel da resultados inmejorables. Dr. Francisco Mollard, Cuyo 1139.

La Sthenosina Rusa Orel es un verdadero remedio. Dr. Emilio Z. de Arana, Pasco 637 (Rosario).

La Sthenosina Rusa Orel es un verdadero tónico nervino. Dr. Gregorio Rebasa, Santa Fe 2285.

La Sthenosina Rusa Orel debe ser apreciada de más en más para bien de la humanidad doliente. Dr. Juan Ferrari, Ayacucho 1258.

La Sthenosina Rusa Orel me ha dado resultados muy satisfactorios. Dr. Capurro, Independencia 2513.

La Sthenosina Rusa Orel es de gran eficacia contra las afecciones nerviosas. Dr. Ramallo, 11 Septiembre 2173 (Belgrano).

La Sthenosina Rusa Orel me ha dado muy buenos resultados en los organismos debilitados. Dr. Manzini, Larrea 735.

La Sthenosina Rusa Orel en enfermedades largas y extenuantes, he obtenido buenos resultados. Dr. A. de Focatis, Chacabuco 1151.

La Sthenosina Rusa Orel posee excelentes condiciones terapéuticas. Dr. Jorge Blanco Villalta, Santiago del Estero 1256.

Casa Introductora: DROGUERÍA POPULAR - Artes 636

PRECIO DEL FRASCO $ 1.45 ORO





VALPARAÍSO—PEONES EN EL MALECÓN



VENDEDOR DE MOTE MOLI...DO

Valparaíso, encerrada en un marco de montañas que se abren sobre el mar, ofrece un espectáculo agradable al viajero, que hundiendo la mirada en sus calles amplias, vecinas al puerto, las ve declinar en la base del cerro, de empinada ladera, al que se sube por medio de ascensores. Los ojos no pueden ir más allá; y en la obligada contemplación de la costa descúbrense elementos pintorescos que interesan, en el ir y venir de los «jornaleros» semidesnudos, remando en las lanchas atestadas de mercaderías; en el tráfago del muelle fiscal donde amarran multitud de vapores y buques á vela, y, sobre todo, en la soberbia línea del malecón, extendida en más de 25 cuadras sobre murallones de piedra y férreos pilotes,—lleno del activo movimiento que impulsa la exportación de frutos y los artículos de despacho forzoso. Por allí cerca nos muestran «El Almendral», punto elegido por las tempestades de invierno para desatar las furias del Océano, que periódicamente destruye la hermosa construcción. Más allá, descendiendo á tierra, salta á la vista una faz del rotaje vagabundo, metido á vendedor ambulante, con sus caras lampiñas y las modalidades de sus vestidos, sobrio, de aire querendón y asalvajado, mientras pregona las «Tortillas güe...nas, de res...coldo, tostaíta y tortillas güe.. nas»; ó el verdulero, al paso haragán de su caballejo, sacudiendo las «árguenas», repletas de ensaladas y comistrajos. Y sigue el «motero», un pililo de ojos gui-

LAVANDERAS

Muebles para Escritorios

ESCRITORIOS, SILLAS GIRATORIAS

Sofás,
Prensas
de Copiar
y estantes
para ídem.



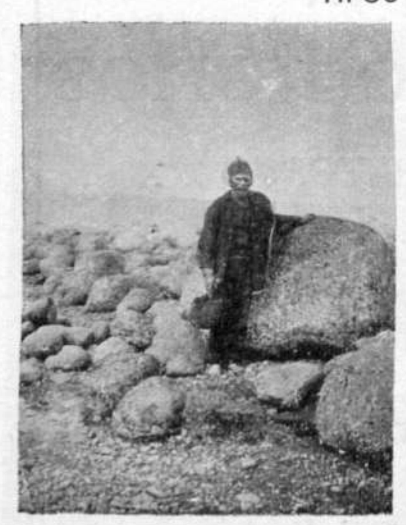
Juegos
de Sillas,
Cajas
de Fierro,
Bibliotecas
Giratorias.

ARCHIVOS GRANDES Y CHICOS

INTRODUCTORES:

Juan y José Drysdale y Cía.

440, PERU, 450 — Bs. Aires



BUSCADOR DE LUCHE (YERBA MARINA)



EL VERDULERO

ñadores, con su especie de canasto plano sobre la cabeza, ostentando de un lado la gran olla de barro con los «huesillos» en caldo (durazno seco y hervido), y del otro, el «mote», tapado por un trapo de lienzo blanco, que trastorna los paladares deseosos del menjurge de trigo, en tanto que resuena el agudo: «Mote molio pá la comía!», ó bien «Mote mei... pelao... bien güeno y recalientito...!»

En toda la costa, á lo largo de los peñascales, descúbrese el matorral de «luche», alga marina semejante al cachiyuyo, que constituye también un plato popular. El «pan de luche», como se denomina á la yerba recién extraída y aprensada, se vende á 10 centavos, y en sopa, *en guiso, ó en* otras inocentes combinaciones de la culinaria criolla, les sabe á gloria, con todo su sabor amargo y fuerte. A la hora meridiana sueltan sus tufos en el interior de los conventillos santiaguinos, y apuran la fibra, por ejemplo de ese zapatero, que trabaja de martes á sábado, no habiendo para qué contar con él ni el domingo ni el lunes, pues ambos días los dedica crispinescamente á beberse el dinero ganado durante los otros cinco.

Estribillo muy en boga entre los muchachos del pueblo es: «Zapatero, tira cuero, toma chicha y embustero».

Mas para ver algo en Chile, que sintetice bien el espíritu nacional, hay que presenciar una «cueca», *y no en cualquier parte, sino en las fondas de* remolienda,—de las que hay muy célebres en *Santiago,—y al compás del arpa*, con «tamboreo» de guitarra, mientras las parejas culebrean en los giros del baile. Corren allí los «potrillos» de mano en mano, vasos con el escudo patrio y «Viva Chile», *grabados, rebosantes de guachacay,*

LA PLAYA DE MIRAMAR



Se está envejeciendo antes de tiempo?

Ha perdido todo gusto para los goces de la vida?

Ha perdido la ambición y la confianza en sí mismo?

Esto está malo. ¿Por qué no tratar de recuperar este vigor perdido?

Rejuvenézcase y vea al mundo de frente, como todo hombre debiera hacerlo. Puede hacerse. Se ha hecho y usted puede hacerlo. ¿Desea hacer la prueba? Permítame que le ayude. Lea lo que se ha hecho por este hombre:

EL VIGOR RECUPERADO

La Plata, Octubre 8 de 1901.
Diagonal 73, núm. 929.

Señor doctor T. A. Sanden—Buenos Aires.

Respetable doctor:—Como he manifestado á usted en mi anterior carta, puedo repetirle que me encuentro restablecido de mi enfermedad de la cintura y completamente curado de la falta de vigor; así es que estoy muy agradecido de usted y de su inapreciable Faja Eléctrica; pues á usted y á ella debo mi bienestar de salud, después de haber padecido durante once años. También me ha vuelto el apetito y se me han ido los dolores de cabeza que me hacían padecer bastante.

Saluda á usted atentamente, S. S. S.

ANTONIO MAZZOTTA.

Pase á mi despacho á examinarla; —si no puede venir, mande por mis Folletos ilustrados, los remito gratis á quien los solicite.

105 - Artes - 105 – Dr. T. A. SANDEN – Buenos Aires

Horas de oficina, 9 a. m. á 6 p. m. — Consultas especiales, de 6. p. m. á 9 p. m
Domingos de 10 á 12 a. m.



CLINICA DENTAL

DEL

Doctor JOSE BLITZ

MÉDICO - DENTISTA
Y SU HIJA

FANNY BLITZ DE HERSCHKOWITZ

PRIMERA DENTISTA RECIBIDA EN LA FACULTAD
: : : DE MEDICINA DE BUENOS AIRES : : : :

ESPECIALIDAD

DIENTES ARTIFICIALES FIJOS SIN PALADAR PARA LA MASTICACIÓN PERFECTA : : : : : : : : : : : : : : : :

Se corrigen defectos de la boca y de los dientes por medio de unos aparatos de propia invención : : : : : : : : : : : : : : :

TRATAMIENTO DE TODAS LAS ENFERMEDADES DE LA BOCA. TODAS LAS OPERACIONES SIN DOLOR POR MEDIO DE UN ANESTÉSICO ESPECIAL, INOFENSIVO PARA LA SALUD : : : :

: : Los precios al alcance de todos : : :

Avenida de Mayo, 1012, esq. B. Orden

Señoras!!!

La Dra. D. Wilckinson de Brunetti

á fin de poner el tratamiento de los baños faciales á vapor y todo lo demás del consultorio al alcance de todas las señoras, ha decidido rebajar notablemente los precios, estableciéndolos desde hoy según se expresa en la siguiente:

TARIFA DE ABONOS

Por un baño facial á vapor....	$ 5 m/n
» abono de 5 baños........	» 20 »
» » » 10 »	» 35 »
» » » 20 »	» 60 »

Enfermedades de la piel, cicatrices, arrugas, paño, pecas, verrugas, extirpación del vello, crecimiento del busto, tratamiento del cabello por la electricidad, precio convencional.

Bartolomé Mitre, 1145 de 8 a. m. á 6 p. m.

El vello

Señoras!!! El Vello se extirpa radicalmente y para siempre únicamente con la electricidad, sin dolor alguno. Resultado garantizado. Todos los depilatorios, sin ninguna excepción, son contraproducentes, pues el vello se reproduce con mayor fuerza y vigor.

Consultorio de la Dra. D. W. de Brunetti

BARTOLOMÉ MITRE, 1145 — BUENOS AIRES

25 DE MAYO, 476 — MONTEVIDEO

CONSULTAS GRATIS

UNA LECCIÓN DE CUECA

aguadito, chicha, *ponche en leche,* etc., y al final de cada «pie» menudean los tragos á la voz de «aro»... y entre «capote»y «capote», siguen los obligos en una atmósfera espesa de ebriedad y alegría salvaje que á veces degenera... La cueca de «futres» es otra cosa, naturalmente, voluptuosa y bella; la popular danza se presta para lucir talles esbeltos en las graciosas figuras...—A la fecha, buen número de familias respiran á pulmón lleno la salada brisa de Miramar, á 11 minutos de Valparaiso, cuyos famosos baños de von Schroeder,—esposo de la señora Elvira de Sarratea—ofrecen cómodos atractivos. Por allí cerca, en Caleta Abarca, están los astilleros donde se construyó el escampavía «Meteoro».

Para finalizar, el «huaso», campesino chileno, equivalente á nuestro gaucho, ataviado con las prendas características, que adoran los alemanes



BAILANDO LA CUECA



EL CONDE VON KOENISMARCK VESTIDO DE HUASO

establecidos al sud, gozosos como el señor Conde de nuestra fotografía, con el empaque altivo que le comunica esta indumentaria. Es un error nuestro y de los alemanes creer en el cariño que les profesan los chilenos. El país en general detesta al extranjero. Sólo el general Körner con su habilidad, ha logrado imponer alguna consideración á sus compatriotas adoptivos, y eso merced á sus vinculaciones de familia, fuera de la innegable influencia de su acción militar.

INTERIOR DE UN CONVENTILLO EN SANTIAGO

TOS CONVULSA

y todas las toses de los NIÑOS curación rápida con el

Jarabe Negri

de MILAN





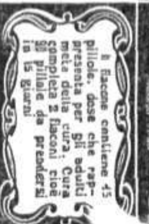
Curación radical con dos frascos solamente. Certificados favorables de los principales Médicos de Santiago, Salta, Tucumán y de los más ilustres facultativos de Europa.—*Depósito: Buenos Aires, Alsina 485.*













UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de Debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones del corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

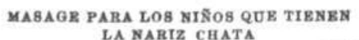
Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto.

Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.

CÓMO SE DEBE CUIDAR Á LOS NIÑOS





MASAGE PARA LOS NIÑOS QUE TIENEN LA NARIZ CHATA



NIÑO QUE TIENE LAS OREJAS SEPARADAS DE LA CABEZA



APARATO PARA APRETAR LAS OREJAS

Indudablemente las madres ejercen una influencia eficacísima sobre el desarrollo intelectual de los niños, pero es sensible que apenas presten atención á ciertos cuidados corporales tendentes á corregir, desde la primera infancia, las imperfecciones que impedirán á Bebé ser un hombre conformado de modo irreprochable.

Dejemos de lado los cuidados esenciales, en cuya práctica nadie lograría superar la solicitud materna, y convengamos en que hay derecho á innumerables observaciones, que, á pesar de ser importantes, preocupan poco á más de una joven madre.

Las orejas separadas de la cabeza ó una nariz aplastada, desfiguran frecuentemente el rostro de un niño, que habría sido hermoso sin estos defectos. ¿Por qué resignarse á la fealdad del pequeño querubín? Más tarde provocará la risa de sus compañeros de colegio, y le dirán «orejas de burro» ó «nariz de perro», cuando habría sido tan fácil evitarlo!

Desde los primeros días del nacimiento hay que fijarse en que el nene no debe dormir sobre la oreja plegada, y con la otra tiesa, despegada del cráneo.

Si durante los primeros dieciocho meses de vida se desatiende este importante capítulo de las orejas, córrese el riesgo de tener un hijo orejudo para toda la vida; y hoy, después de los aparatos que se ha llegado á inventar, la falta sería imperdonable. En efecto, desde hace algunos años existe una especie de *aprieta-cabezas*, dotado de cintas de caucho y de hilo, que aseguran las orejas más rebeldes y las mantiene bien pegadas contra el cráneo. Este aparato debe emplearse no menos de seis meses para obtener éxito... ¿Y la nariz? Siempre se ha dicho que una nariz recta y un tanto delgada sentaba á maravilla en una cara hermosa; y si las madres estuvieran algo más al corriente de los cuidados que necesitan los niños, no veríamos por ahí tanto chico con imposibles narices deformadas. La de un recién nacido es blanda como la cera virgen, de modo que con una presión suave y continua de los dedos—en el sentido de la lon-



COMO NO SE DEBE TENER Á LOS NIÑOS EN EL BAÑO



CÓMO SE LES DEBE TENER



MALA POSICIÓN DE TOMAR Á LOS NIÑOS



LA BUENA POSICIÓN

CÓMO SE DEBE CUIDAR Á LOS NIÑOS



CÓMO SE LES DEBE COSER LOS VESTIDOS

gitud,—se puede, repitiéndola varias veces por día, transformar el feo y pequeño órgano, en una interesante nariz griega.

La cuestión del baño es otra materia capital. No debería encontrarse una sola casa en que el lavaje general y el baño diario de los recién nacidos dejaran de considerarse obligatorios. Podría, no obstante, probarse que no pasa del 60 por ciento la proporción de madres convencidas de la necesidad de estos cuidados, y que muchísimas creen suficiente una mirada de tiempo en tiempo sobre el principito en la bañadera, para llenar su misión, sin preocuparse de las consecuencias peligrosas que puede traer la aplicación ininteligente de operación tan delicada.

De antemano, los objetos auxiliares de la toilette infantil, deben prepararse junto á la bañadera, siendo conveniente que la temperatura del cuarto, en el invierno, llegue á 18°, y á 27° Réaumur la del agua. Acto continuo de quitarle los pañales, hay que colocar á Bebé sobre una franela bien caliente, y lavarlo con esponja suave y jabón tierno. Después, sosteniéndole con una mano la cabeza y la espalda, y con la otra las piernitas, débesele sumergir rápidamente en el agua hasta el cuello, y quitarle el jabón con un trapo muy fino. En ningún caso estaría justificado tomar al niño de los costados, porque la menor presión puede interesar los órganos internos.

Respecto al vestido de los recién nacidos hace tiempo que se ha reaccionado contra el viejo método de cerrar con cordones y alfileres de gancho las camisetas y demás prendas. Actualmente una nodriza hábil cose todo esto al pequeño saco que envuelve al niño.



UNA NIÑA BIEN CUIDADA



CÓMO DEBE ENMENDARSE UNA CABEZA IRREGULAR

Hay más de un niño que viene al mundo con la cabeza deforme; y aunque la naturaleza se encarga de corregir la mayoría suprimiendo excrecencias, hinchazones y jorobas, poco á poco, el resto tiene derecho á esperar los beneficios de un masaje muy dulce y muy atento que las manos materaales pueden proporcionarle. El régimen hace desaparecer en pocas semanas toda entumecencia y el cráneo defectuoso gradualmente recobra su simetría.

La manera de llevar de un lado á otro el pequeño saco viviente, tiene más importancia de la que parece á primera vista. Hay que darse cuenta de que el pobre nene no debe estar ajustado como una muñeca de madera. Y, sin embargo, es de una frecuencia irritante, tratándose de seres que no pueden protestar, los sacudimientos y brusquedades con que suele manejárseles, siendo así que las resultas pueden llegar á consistir en afecciones irreparables.

El «Indispensable»

Distribuidor de papel antiséptico para watter-closet



Cómodo y económico.
No desperdicia el papel, el aparato 3 $, el paquete de 500 hojas 0.50 ctvs.

El Collar Ducha

Núm. 1, para canillas.... $ 7
» 2, con sifón...... » 10
» 3, » depósito .. » 15



NO MOJA EL CABELLO
Para duchas frías ó calientes
liviano y portátil

Filtros, Maillé «Pasteur»

de Porcelana de Amianto
sin presión

de 5 á 20 litros por dia,
de 10 á 25 $

«Sparclets»

para hacer soda y saturar toda clase de líquidos



Bot. 1/4 litro sin sifón $ 5, cáps. 0.05
» 1/2 » con » » 10 } c/una 0.10
» 1 » » » » 15 }

Calentadores á kerosene

« JUWELL »
hierve 1 litro en 5 minutos
Costo 0,02 ctvs. la hora



¡Sin humo! ¡Sin olor!
de metal 8 $, de bronce 12

Heladeras

para helar toda clase de líquidos, frutas, cremas, etc.



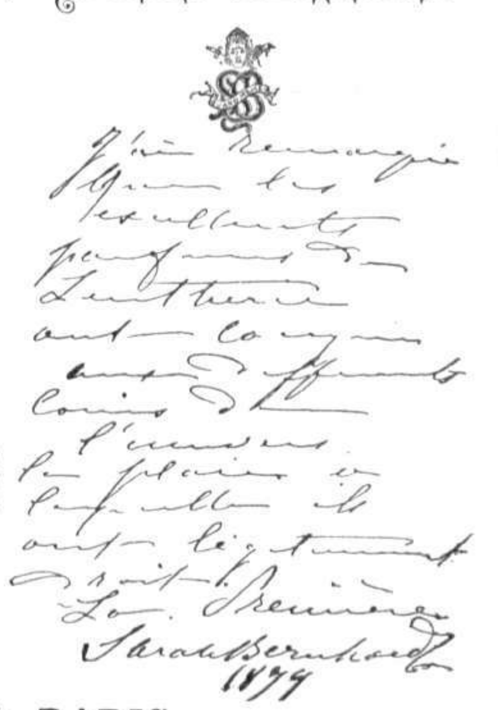
desde 1 hasta 10 litros,
de 5 á 20 $

CUYO 740 - P. BUGNARD - Bs. Aires

Autógrafo de la Señora Sarah Bernhard



Mme Sarah Bernhard. Cliché Nadar.



Traducción del Autógrafo que dedicó la Señora **SARAH BERNHARD** á **LENTHERIC** por sus Perfumes naturales que denotan bien su reputación en el mundo :

« He notado que los exquisitos Perfumes »
« de **LENTHÉRIC** *han »*
« conquistado en todas las partes del Uni- »
« verso el lugar al cual tienen legitima- »
« mente derecho : El Primero. »

Lenthéric, Perfumista, PARIS. *(Fábrica en COURBEVOIE).*

¡PESCADOR, PESCADOR! ¿ME DEJARÁS PASAR?



¡PESCADOR, PESCADOR! ¿ME DEJARÁS PASAR?

El juego debe tener por teatro el amplio patio ó la sala de jugar, pero nunca la vereda, á que son tan aficionados los chicos de la calle, pues siendo un entretenimiento absorbente del espíritu, puede dar lugar á una sorpresa del vigilante ó á la protesta de los transeúntes y vecinos. Los niños que tomen parte en el juego deberán encontrarse en el mayor número posible y se colocarán en fila de á uno, teniendo el segundo la trasera de la blusa del primero y así sucesivamente. Dispuesta la cadena, la pareja de niños que hará de pescador se coloca frente á frente, formando un puente con sus brazos alzados, bajo el cual deberá pasar la cadena formada por sus compañeros. Estos habrán sido designados cada uno con un nombre de flor, por el primero de la fila, que es el director. Dispuesta la cadena, debe hacer una marcha lenta y envolvente, alrededor de la pareja de pescadores, que, como son adversarios, han de estudiar cada uno las probabilidades de su triunfo, estando alerta á la conversación de los niños para pescar sus indiscreciones y aprovecharlas en su favor, deduciendo de las noticias que adquieran, el nombre de la flor que representa cada pez ó sea cada niño. Terminado el paseo, la cadena, dirigida por el niño que marcha á la cabeza, se acerca á los pescadores y no pasar bajo el puente que forman, sin decir primero:

—¡Pescador... pescador!... Me dejarás pasar?

A lo cual contestará el pescador á cuyo turno corresponda la respuesta, pues ésta deberán darla alternada:

—Pasarás, pasarás... pero el último se quedará.—El niño que dirige la cadena preguntará entonces al pescador por la flor de su preferencia, nombrando dos. De éstas, una deberá ser obligatoriamente aquella que corresponde al último niño de la cadena y la otra una cualquiera, pues entre ambas debe adivinar el pescador la que le conviene.

—¿Qué te gusta más?... ¿Jazmines ó violetas?

—Violetas.

Y la cadena pasa por bajo el puente, y los pescadores, cuando llega el último niño, le aprisionan entre sus brazos, mientras los otros hacen una marcha envolvente y vuelven al punto de partida, siempre en fila.

—¿Es violeta?

Si lo es, el niño sale del círculo y va á colocarse detrás del pescador afortunado que adivinó su nombre, y si no lo es, va á incorporarse á la cadena, previo cambio de nombre de flor hecho por el director, en secreto. Luego que todos los niños han pasado, se cuentan los peces que ha tomado cada pescador y aquel de estos dos que tiene menor número, se somete á una penitencia que el vencedor debe imponerle y que generalmente consiste en alguna práctica que exhiba al penitenciado con un ligero matiz de ridículo, tal como correr en cuatro pies imitando á un perro, tratando de tocar su propia sombra en la pared. El juego es variado y los niños no corren peligro alguno entregándose á él, pues les proporciona, al par de un motivo para hacer ejercicio físico en las marchas y contramarchas, otro favorable al desenvolvimiento de la memoria, la inducción y la deducción, que son facultades tan preciosas.



PASARÁS, PASARÁS; PERO EL ÚLTIMO SE QUEDARÁ



¿QUÉ TE GUSTA MÁS? ¿JAZMINES Ó VIOLETAS?

Fot. de Gutiérrez.

CLAIR y ANGLADE

FÁBRICA DE ARTEFACTOS

PARA GAS
Y
LUZ ELECTRICA

Modelos y fabricación francesa, casa especial en artefactos para teatros, clubs y grandes instalaciones.

TRANSFORMACIONES
DE ARTEFACTOS
DE GAS
Á LUZ ELÉCTRICA.

Precios sin competencia

FÁBRICA:
Avenida República, 150
Unión Telefónica 283, 5 Esq.

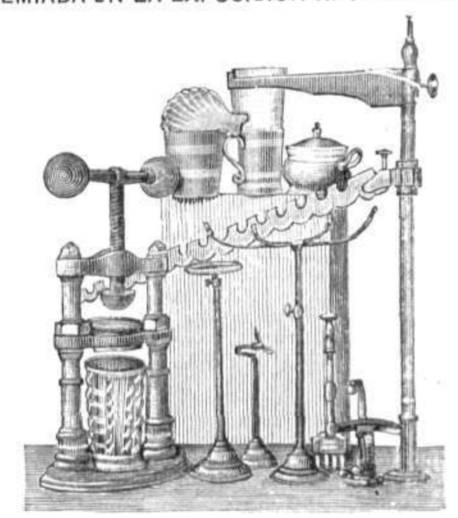
CASA CENTRAL:
Calle Esmeralda, 355
Unión Telefónica, 585, Central

GRAN DIPLOMA DE HONOR EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL 1898

Fábrica de Artículos de Metal

Especialidad en Aparatos para Vidrieras

PREMIADA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL 1898



Fundición y Tornería de Bronce, Herrajes finos para Obras, Muebles, Manijas para cajones fúnebres. Artículos para confiterías, cafés y almacenes. Talleres especiales para nikelar, dorar, platear y broncear toda clase de metales.

JOSELEVICH Hnos.
CALLE CORRIENTES, 1682 y 1684
Unión Telefónica, 378, Lorea



¡Regalos! ¡Regalos!

THOS. RUSELL & SON

371, FLORIDA, 371

REPRESENTADOS POR ROBERTS & BARLOW

Introductores de artículos de plata ingleses para regalos.

Juegos de té, juegos de toilet, floreros, cigarreras, etc., etc., todos llevan el **Hall Mark** sellado por el Gobierno Inglés.



Alhajas finas inglesas de oro de 15 y 18 ktes. Relojes de Russell los más famosos en el mundo entero. También cadenas largas para señoras y pulseras enchapadas en oro de 18 kilates á $ 10.50 y 11.50 c/u. Estos son verdaderamente enchapados y duran como oro.—Cuchillería Wostenholme por mayor y menor. Navaja «True Pipe» á $ 4 c/u.

PASATIEMPOS

SOLUCIONES DEL n.º 173

Al jeroglífico aritmético:

NÚMERO COMPUESTO

A la frase hecha:

CÍRCULO VICIOSO

Han remitido la solución:

Al *jeroglífico aritmético:* Artemisa, S. V. P., Rafael Carrillo, Flores marchitas de Goyo, A. Tortajada, Hipopótamo, Tirante el Blanco, Julio y Emilita, Analítico, El loco de la tapera, Ni más ni menos, Lunático, Rodolfo Alcofurado Silva, Roquista, El negro Zapiola, Nicolás Sambuceti, Aurora Berardi, Como usted guste, Paquito y su hermana, Mariposa azul, Ruperto Otaegui, Un amigo de los boers, Musolino, Concepción T. de Clariá, Don Junípero, Cóndor, Antonio Barros, Godofredo Adema, Brasilero, María Padilla, Gramajillo, Adriár Sifo, Elvira Pignone, Bárbaro del Norte, Juan Portela, Javier Bahamonde, Paquita Rosales, Camilo Pose, Roncesvalles, Caralampio, Entusiasta de Wagner, Rompe y rasga, Feminista, Quien más mira menos ve, Uno de los tres de Marcela, Pablo Montagne, Angélica Dubois, Profesor suplente, Afaníptero, Chueco, Cantimplora, El jorobado de Balvanera.

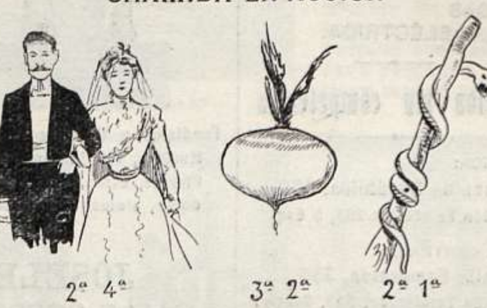
A la *frase hecha:* Tirante el blanco, La rubia de la calle Arenales, Antonio A. Montes, Hipopótamo, Rómulo Quiñones, Acacio Prat, El negro Zapiola, A. Tortajada, Mariano Artigas Méndez, Martita, Contigo pan y cebolla, María Padilla, Pancho Poncho Pinche, El loco de la tapera, Luis Alcobendas, Julio y Emilita, S. V. P., Rodolfo Alcofurado Silva, Musolino, ¡Quién lo diría!, Un turco de Barrac s, Concepción T. de Clariá, Arlequín y Colombina, Como usted guste, Antonio Barros, Nicolás Sambuceti, Don Junípero, Bárbaro del Norte, Juan Portela, Javier Bahamonde, Afaníptero, Paquita Rosales, Camilo Pose, Afilador, Entusiasta de Wagner, Alfa y Omega, Quien más mira menos ve, Profesor suplente, Daniel Quincoces, Roncesvalles, Pablo Montagne, Angélica Dubois. Cara ampio.

Al *rompecabezas:* Paquito, ¡Quién lo diría!, Gramajillo, Antonio A. Montes, Floridor, El loco de la tapera, Brasilero, Rodolfo Alcofurado Silva, Nicolás Sambuceti, Como usted guste, Ruperto Otaegui, Un amigo de los boers, Musolino, Concepción T. de Clariá, Don Junípero, Cóndor, Antonio Barros, Godofredo Adema, María Padilla, Gramajillo, Camilo Pose, Uno de los tres de Marcela, Quien más mira menos ve, Justo Arellano, Antonia A. de Solsona, Esther Dumoriez, H. B. de Dourd, Fulano de Tal, Plamario, Luisita, Pedrito, Conscripto.

AL ROMPECABEZAS

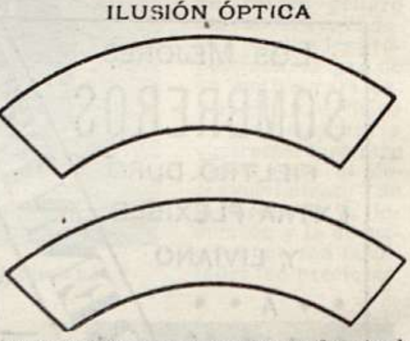


CHARADA EN ACCIÓN



FRASE EN ACCIÓN

ILUSIÓN ÓPTICA

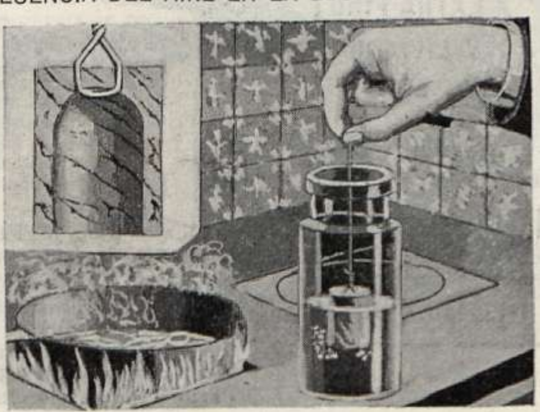


La figura inferior parece más grande, siendo igual que la superior

INFLUENCIA DEL AIRE EN LA EBULLICIÓN DEL AGUA

Si ponemos á calentar el agua sobre el fuego, vemos al cabo de un momento que en la superficie del líquido aparecen unas burbujas. Estas no son otra cosa que el aire que se hallaba en disolución en el agua. La naturaleza de los recipientes tiene bastante influencia en la ebullición: así, por ejemplo, el agua contenida en una cubeta de vidrio bien limpia, hierve más rápidamente que el agua que se halla en una cacerola de cobre.

El experimento de que pasamos á ocuparnos hace el fenómeno más visible. Se pone á hervir el agua en un recipiente



de vidrio, y luego se retira éste de la acción del calor. Aunque la ebullición ha cesado ya, si se echa en el líquido limaduras de hierro, las burbujas volverán á hacer su aparición en la superficie del líquido, lo cual se deberá al aire que se hallaba en las limaduras.

Hay otra manera de conseguir lo mismo: Se vacía un corcho dándole la forma de campana, y por medio de un alambre retorcido y colocado en la parte superi r se introduce en el agua hirviendo. Retirada del fuego, cesará la ebullición; pero al sumergir el corcho en el líquido comenzará nuevamente.

Las Enfermedades del Estómago

no se curan con un solo remedio. Por esta razón se prefiere la

Pepto-cocaina Gibson

pues son cinco las preparaciones que se recetan según el caso:

Pepto-cocaina ácida

para los enfermos que tienen escasez de ácido en el jugo gástrico.

Pepto-cocaina neutra

para los que tienen exceso de ácido, ésta se toma conjuntamente con los **Polvos estomacales antisépticos.**

Pepto-cocaina con bismuth

para los que padecen de Dispepsia acompañada de fuertes dolores y para la diarrea: sobre todo en los niños ha dado excelentes resultados.

Pepto-cocaina con boldo

para las enfermedades del estómago é hígado.

Pepto-cocaina con cáscara sagrada

para el estreñimiento; en muchos casos de sequedad de vientre se han obtenido resultados asombrosos.

Glicero-fosfatos GIBSON
Para la falta de apetito

Glicero-fosfatos GIBSON
Para la Neurastenia

Glicero-fosfatos GIBSON
Para la Debilidad

Glicero-fosfatos GIBSON
Para la Anemia Cerebral

Glicero-fosfatos GIBSON
Preparado sin azúcar para DIABÉTICOS

FARMACIA Y DROGUERÍA DIEGO GIBSON

Casa Matriz: CALLE DEFENSA, 192 — Sucursal BARTOLOMÉ MITRE y SAN MARTÍN — Buenos Aires.



SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2316

SUBSCRIPCION

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

APARECE LOS SÁBADOS

ASMA Curación completa por un nuevo tratamiento de Londres; resultados sorprendentes; dirigirse á la clínica atendida por el Dr. Macksey, (recién llegado de Londres) Bartolomé Mitre, 822. de 11 á 12 y de 3 á 5 p. m.

¡NO MÁS CANAS!

NÉRÉOLINA La mejor de las Tinturas Instantáneas para teñir el cabello y la barba.

En venta en todas casas de peinados, peluquerías y farmacias.

Por mayor: En las Droguerías y casas de perfumería



A. FRANCHI Y C[IA]

Introductores: Calle Cuyo 1121, Bs. Aires



Armas de todas marcas, cuchillería, cajas de fierro, máquinas de tejer y de bordar. Agentes de las MÁquinas de Coser

SINGER

y únicos concesionarios de las afamadas Bicicletas

Prinetti-Stucchi

Unica bicicleta de fama mundial.

En la calle

—¿Cómo está tu familia?
—¡Bien!
—Y tu chiquilín ¿ya camina?
—¡Qué tiempo! Desde hace cuatro meses.
—Pues entonces, debe estar ya muy lejos.